

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
НАЦИОНАЛЬНЫЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР РАЗВИТИЯ
СПЕЦИАЛЬНОГО И ИНКЛЮЗИВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
(ННПЦ РСИО)



**ПРИМЕНЕНИЕ ВИДЕОСЛОВАРЯ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА
Е-ЫМДАУ В УЧЕБНО-ВОСПИТАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ
В СПЕЦИАЛЬНЫХ ШКОЛАХ
(методические рекомендации)**

Алматы 2022

УДК 376
ББК 74.3
П76

Одобрено и рекомендовано научно-методическим советом Национального научно-практического центра развития специального и инклюзивного образования (протокол №36 27 декабря 2022 года).

Утверждено и рекомендовано к использованию Комитетом дошкольного и среднего образования Министерства образования и науки Республики Казахстан.

Составители:

Куттыбаева Ж.К., зав. информационно-аналитическим отделом
Баймуратова А.Т., методист информационно-аналитического отдела
Шойбекова С.У., сурдопедагог КГУ «Специальная школа-интернат №1 для детей с нарушением слуха г. Шымкент»

Рецензент:

Жамалбекова А.К., директор КГУ «Специальная школа-интернат №1 для детей с нарушением слуха» управления образования г. Шымкент
Сейсенова А.Д., кандидат филологических наук, старший научный сотрудник ННПЦ РСИО

Применение видеословаря жестового языка е-Ымдау в учебно-воспитательном процессе в специальных школах: метод. рекомендации / сост. Куттыбаева Ж.К., Баймуратова А.Т., Шойбекова С.У. – Алматы: ННПЦ РСИО, 2022. – 112 с.

ISBN 978-601-08-2977-0

Настоящие методические рекомендации являются логическим продолжением методического руководства по «Применению жестового языка в организациях образования», разработанного ННПЦ КП в 2019 г. Они составлены с целью оказания помощи в эффективном применении видеословаря жестового языка е-Ымдау в учебно-воспитательном процессе. Рекомендации содержат описание видеословаря, раскрывают особенности и содержание применения в учебно-воспитательном процессе в спецшколах для детей с нарушением слуха, а также представляют краткий обзор словарей жестового языка. В приложениях к методическим рекомендациям даны вспомогательные материалы, которые могут быть полезными в практической работе педагогов.

Методические рекомендации подготовлены в рамках бюджетной программы 099 «Обеспечение доступности качественного школьного образования» и предназначены для педагогов, воспитателей, учителей школ, преподавателей колледжей и вузов, мастеров производства, переводчиков жестового языка, занимающихся с детьми с нарушением слуха, а также для родителей и других лиц, проявляющих интерес к изучению жестового языка.

УДК 376
ББК 74.3

ISBN 978-601-08-2977-0

© ННПЦ РСИО, 2022
© Куттыбаева Ж.К., Баймуратова А.Т.,
Шойбекова С.У.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
1. Видеословарь жестового языка е-Ымдау: общее представление, структура и содержание	8
2. Особенности применения видеословаря жестового языка е-Ымдау в учебно-воспитательном процессе	13
3. Обзор словарей жестового языка.....	18
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	21
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ.....	23
ПРИЛОЖЕНИЕ А Об образовательных возможностях применения видеословаря жестового языка» (Справка о результатах анкетирования)	25
ПРИЛОЖЕНИЕ Б Слова, вошедшие в видеословарь жестового языка е-Ымдау.....	38
ПРИЛОЖЕНИЕ В Протокол собрания педагогов об особенностях видеословаря жестового языка в условиях обучения в спецшколе	85
ПРИЛОЖЕНИЕ Г Примерные краткосрочные планы уроков по учебным предметам в спецшколе для детей с нарушением слуха (с применением видеословаря жестового языка)	88
ПРИЛОЖЕНИЕ Д Отзыв на видеословарь жестового языка е-Ымдау.....	111



ВВЕДЕНИЕ

В 2015 г. Республика Казахстан ратифицировала Конвенцию ООН о правах инвалидов, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 2006 г. [1]. Согласно данному документу, инвалиды имеют возможность пользоваться всеми правами человека и основными свободами без дискриминации. В отношении инвалидов по слуху, статья 21 Конвенции подчеркивает признание жестового языка, обязанность государства поддерживать жестовый язык, необходимость проведения исследований по проблеме жестового языка, важность предоставления широкой общественности информации о жестовом языке. Статья 24 устанавливает приоритет жестового языка в системе образования глухих детей, что предписывает их обучение на данном языке. Квалифицированные преподаватели в процессе обучения должны уметь свободно владеть жестовым языком. В статье 30 упоминается о развитии культуры глухих людей, их доступе к культуре с помощью жестового языка.

Конвенция ООН касается непосредственно образования детей с нарушением слуха и ее историческое значение заключается в том, что необходимо взрастить детей данной категории, владеющих грамотой, имеющих широкий кругозор знаний и способных использовать свой потенциал. Важно, чтобы дети с нарушением слуха, став взрослыми, свободно реализовали свои конституционные права и самостоятельно управляли своей трудовой деятельностью.

Следует отметить большие успехи протезирования кохлеарными имплантами и цифровыми слуховыми аппаратами, продемонстрировавшие свои преимущества в процессе обучения и интеграции детей с нарушениями слуха. Речь идет о тех детях, которые под руководством специалистов добились реальных успехов в своем слухоречевом развитии и могут самостоятельно взаимодействовать с нормально слышащими людьми. Но есть другая, достаточно весомая группа детей с нарушениями слуха, для которых слухопротезирование, к сожалению, не является эффективным способом педагогической и социальной реабилитации. Это связано, в первую очередь, с клинико-биологическими особенностями нарушений слуховой функции и спецификой восприятия окружающего мира.

Международный опыт показывает, что раннее обучение неслышащих детей жестовой речи помогает развитию словесной речи [2]. Владение двумя языками – жестовым и словесным – делает неслышащих более образованными и мобильными, расширяет их возможности в реализации интеллектуального потенциала. При этом подчеркивается, что обучение жестовому языку – это не механический набор условных знаков и жестов, а

сознательное освоение своеобразной лингвистической системы, которая обладает собственной лексикой и грамматикой. Поэтому для освоения учебной программы по образовательным предметам важно, чтобы неслышащий обучающийся умел владеть словарем жестов и жестовым языком. При методически грамотном подходе у него повышается мотивация к овладению словесной речью.

В Казахстане в современной методике обучения детей с нарушением слуха приоритетным является развитие слухового восприятия и формирование произношения, что крайне важно для совершенствования познавательной деятельности. Результаты многолетних научных исследований в области сурдопедагогики показали, что успешность развития слухового восприятия определяется состоянием речевого развития [3-5,7], а значит, уровнем владения жестовым языком, который для большинства неслышащих детей является родным. Иначе говоря, билингвизм должен стать определяющим фактором развития качественного образования детей с нарушением слуха. Механизм овладения жестовым языком построен таким образом, что с помощью жестов ребенок может понять слово или фразу, осмыслить учебный материал, правильно выполнить задание педагога, адекватно реагировать на речь говорящих и т.д. [8-10].

В соответствии с типовыми правилами деятельности специальных организаций образования (прил.7 к приказу МОН от 30 октября 2018 г. №595) использование тактильной и жестовой речи в качестве дополнительных средств обучения является одним из специальных условий обучения и воспитания детей с нарушением слуха [11]. В этой связи освоение учебной программы, лежащее в основе организации учебно-воспитательного процесса, может осуществляться с опорой на жестовый язык в зависимости от особенностей слухоречевого развития детей с нарушением слуха.

Разработка современных подходов к применению жестового языка в учебно-воспитательном процессе обуславливает поиск новых форм, методов и средств обучения, оптимизирующих образовательную деятельность. В этом плане все более широкое применение получают информационно-коммуникационные технологии, с помощью которых оперативно достигаются конкретно поставленные цели. Одна из таких технологий связана с созданием в 2020-2021 г.г. в Национальном научно-практическом центре развития специального и инклюзивного образования (ННПЦ РСИО) видеословаря жестового языка е-Үмдау, аналогов которому в настоящее время в Казахстане нет.

Видеословарь жестового языка е-Үмдау представляет собой уникальное электронное пособие, в котором собраны и упорядочены понятийные жесты, разбросанные по всей стране и объединенные в единую лексическую структуру. Он открывает широкие возможности не только для овладения жестовым языком и освоения с его помощью учебной программы, но

и для всестороннего развития личности ребенка с нарушением слуха. В отличие от печатного текста, который, безусловно, имеет высокую информативную, образовательную, воспитательную и развивающую ценность, видеословарь обладает тем преимуществом, что помимо содержательной стороны общения, он дает визуальную информацию. Благодаря визуальной информации неслышащие дети могут лучше понять и закрепить как фактическую информацию, так и особенности жестового языка в том или ином контексте.

Само название видеословаря жестового языка e-Ымдау дословно переводится как электронный жест и указывает на единство обозначения жестов, употребляемых в Казахстане.

Разработка видеословаря жестового языка e-Ымдау стала возможной благодаря бюджетной программе 099 «Обновление содержания специального и инклюзивного образования», активному участию носителей и переводчиков жестового языка, имеющих большой опыт практической работы с неслышащими детьми и взрослыми – Н.Ю. Преображенской, Е.В. Рыжей, Е.М. Нигматулиной, Л.Б. Кемпирбаевой, а также команде разработчиков электронной версии видеословаря под руководством К.Д. Ахметтаева. Следует подчеркнуть особую роль заместителя директора по научно-методической работе, к.м.н. Р.К. Айтжановой в поддержке всего процесса работы над видеословарем.

Целью настоящих методических рекомендаций являются ознакомление с работой видеословаря жестового языка e-Ымдау и оказание помощи в его эффективном применении в учебно-воспитательном процессе. Достижение данной цели способствует развитию слухового восприятия, формированию образовательных компетенций и познавательной активности, созданию условий для самостоятельности и ответственности детей с нарушением слуха. Накопленный с помощью видеословаря запас понятий поможет детям данной категории использовать словесный язык, быть более уверенными, адаптированными к окружающей среде, развивать доверительные отношения между собеседниками.

При разработке методических рекомендаций были учтены результаты анкетирования педагогов специальных дошкольных организаций образования и специальных школ для детей с нарушением слуха, анализ которых представлен в Приложении А. Согласно результатам анкетирования, педагоги (всего участвовало 653 чел.) позитивно оценивают образовательные возможности видеословаря жестового языка e-Ымдау и готовы к его практическому применению в учебно-воспитательном процессе.

Методические рекомендации разработаны в рамках упомянутой выше бюджетной программы 099 «Обновление содержания специального и инклюзивного образования» и представляют логическое продолжение методического руководства по «Применению

жестового языка в организациях образования», подготовленного ННПЦ КП в 2019 г. [12]. Они предназначены для педагогов, воспитателей, учителей школ, преподавателей колледжей и вузов, мастеров производства, занимающихся с детьми с нарушением слуха, переводчиков жестового языка, а также для родителей и других лиц, изучающих жестовый язык. Применительно к специальным дошкольным организациям и спецгруппам для детей с нарушением слуха методические рекомендации могут быть полезными воспитателям с целью взаимодействия с неслышащими родителями неслышащих воспитанников, а также повышения профессиональной компетентности.



1. ВИДЕОСЛОВАРЬ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА Е-ЫМДАУ: ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ

Видеословарь жестового языка е-Ымдау представляет собой уникальное электронное издание, основанное на интерактивной базе данных, осуществляющей автоматизированный поиск слов с визуальной демонстрацией жестов. Видеословарь преследует две цели, взаимосвязанные между собой:

I) изучение жестов и жестовых высказываний, составляющих основу коммуникативной культуры людей с нарушением слуха;

II) популяризация жестового языка в организациях образования.

Достижение этих целей предусматривает решение следующих задач:

I) изучение жестов и жестовых высказываний:

1.1) обогащение лексикона новыми словами и жестами;

1.2) формирование лингвистической компетентности детей с нарушением слуха;

1.3) развитие межличностного общения детей с нарушением слуха;

1.4) расширение границ самопознания, самовыражения, самоутверждения детей с нарушением слуха;

1.5) обогащение эмоционального опыта детей с нарушением слуха;

II) популяризация жестового языка:

2.1) повышение статуса жестового языка как средства коммуникации;

2.2.) обеспечение доступа к качественному образованию и социальной интеграции детей с нарушением слуха;

2.3) привлечение общественного внимания к проблемам развития субкультуры незлышащих людей.

Механизм воздействия видеословаря построен на образном восприятии жестов и их наглядной конфигурации в форме, доступной для изучения и запоминания. В этом процессе в сознании ребенка изображение жеста сопоставляется со словом. Если слово незнакомо ребенку, то педагог в доступной форме разъясняет ему значение слова-жеста. Для контроля, закрепления, повторения, обобщения, систематизации жестов используются индуктивный и дедуктивный способы, облегчающие усвоение жестов, с одной стороны, и активизирующие познавательную деятельность и самостоятельность ребенка, с другой стороны.

Видеословарь жестового языка е-Ымдау обладает следующими качественными характеристиками:

– простота;

– удобство;

- оперативность;
- яркость;
- лаконичность;
- мобильность.

Благодаря этим качествам видеословарь демонстрирует следующие преимущества:

- понятный интерфейс;
- вариативность;
- интерактивность;
- возможность самопроверки;
- разнообразие форм представления жестов.

Видеословарь жестового языка e-Ымдау работает с операционной программой Windows. Он состоит из двадцати одной лексической темы:

- ✚ Числа
- ✚ Знакомства
- ✚ Семья
- ✚ Дом
- ✚ Обувь и одежда
- ✚ Школа
- ✚ Транспорт
- ✚ Природа
- ✚ Животные
- ✚ Растительный мир
- ✚ Календарь и время
- ✚ Страны. Города
- ✚ Мой Казахстан
- ✚ Общество и право
- ✚ Культура и спорт
- ✚ Профессии
- ✚ Здоровье
- ✚ Эмоции и чувства
- ✚ Продукты, посуда
- ✚ Город
- ✚ Алфавит

Некоторые из перечисленных тем делятся на подтемы. Например, тема «Транспорт» делится на шесть подтем: «Наземный», «Железнодорожный», «Воздушный», «Водный», «Спецтехника», «Военная техника» (рис.1), а тема «Школа» представлена как общая (рис.2).

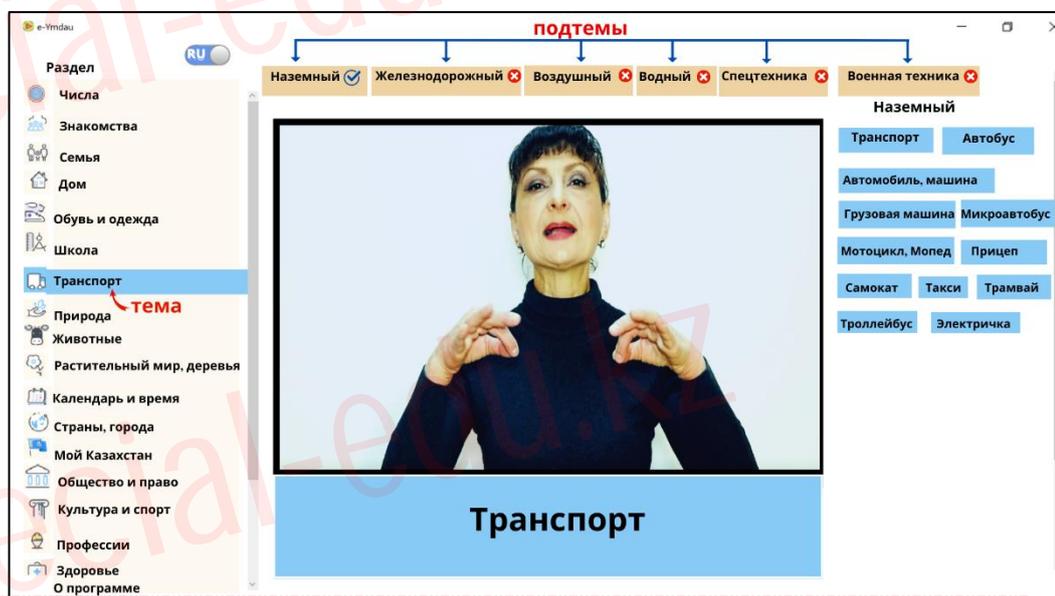


Рисунок 1



Рисунок 2

Каждый раздел, подраздел (тема, подтема) содержит наиболее часто употребляемые слова, отображаемые в жестовой форме. Общее количество слов-жестов в видеословаре составляет 1390. В Приложении Б можно ознакомиться со словами-жестами, вошедшими в состав видеословаря. Выбирая слова-жесты, мы исходили, в первую очередь, из массовости их распространения в современной жизни. Несмотря на отсутствие функции пополнения и обновления жестов, видеословарь четко сохраняет свою актуальность, востребованность и

привлекательность. В программе разработчиков имеется функция пополнения и обновления жестов.

Выбор раздела (темы) осуществляется благодаря интерфейсу видеословаря, который представляет собой набор инструментов для взаимодействия пользователя и компьютерной системы. Этими инструментами являются кнопки, галочки, текстовые поля, подсказки, переключатели и т.д.

Интерфейс видеословаря жестового языка е-Ымдау работает в режиме Windows и содержит 10 элементов, расположенных в соответствии с номерами на рисунке 3:

1. Выбор раздела
2. Изменение языка интерфейса
3. Прокрутка меню раздела
4. Выбор подраздела
5. Выбор слова
6. Прокрутка меню слов
7. Видео-жест
8. Во весь экран
9. Информация о программе
10. Выход из интерфейса

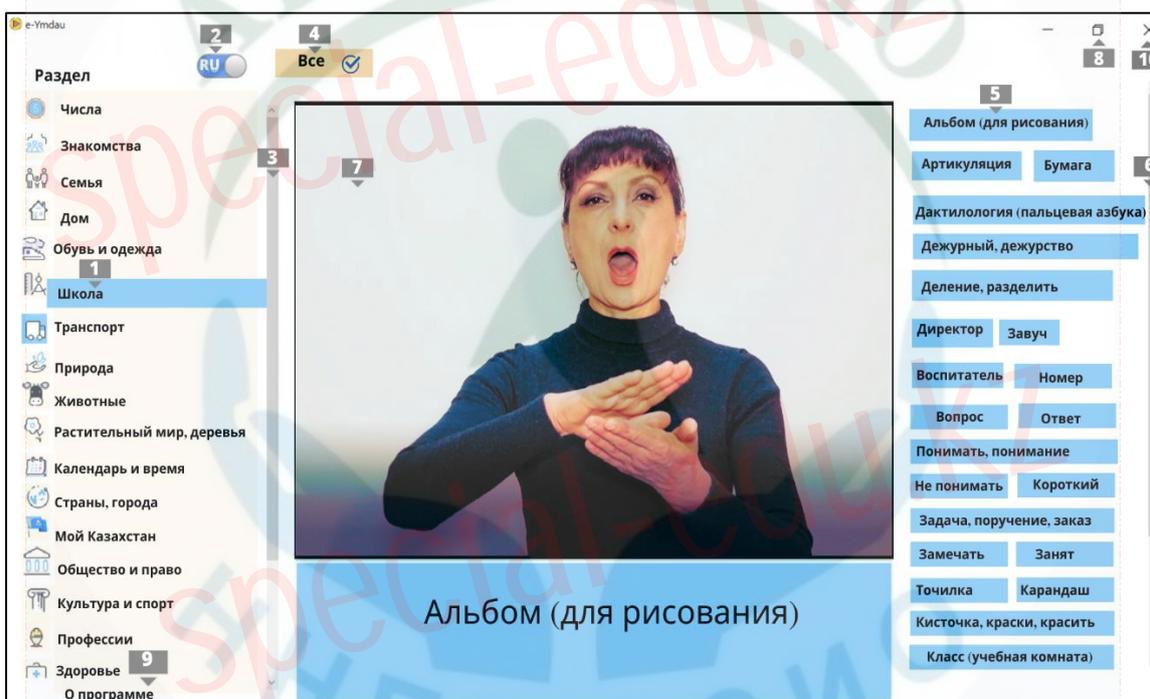
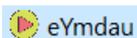


Рисунок 3 – Элементы интерфейса видеословаря жестового языка е-Ымдау

Работа с видеословарем жестового языка е-Ымдау состоит из следующих действий:

1. Открыть видеословарь – левой кнопкой мыши нажать два раза на приложение



2. Выбрать раздел (тему) – левой кнопкой мыши нажать на кнопку с элементом 1.

3. Выбрать русский или казахский язык интерфейса – левой кнопкой мыши нажать на кнопку  (элемент 2).

4. Прокрутить меню раздела – левой кнопкой мыши нажать на кнопку с элементом 3, при этом не отпуская ее на полосу прокрутки и перетягивая вверх или вниз.

5. Выбрать подраздел (подтему) – левой кнопкой мыши нажать на кнопку  (элемент 4).

6. Выбрать слово из меню – левой кнопкой мыши нажать на кнопку с элементом 5.

7. Прокрутить меню слов – левой кнопкой мыши нажать на кнопку с элементом 6, при этом не отпуская ее на полосу прокрутки и перетягивая вверх или вниз.

8. В основном окне (экран) воспроизводится видео-жест выбранного слова (элемент 7).

9. Увеличить экран с видео-жестом – левой кнопкой мыши нажать на кнопку  (элемент 8).

10. Получить информацию о программе – левой кнопкой мыши нажать на кнопку с элементом 9.

11. Завершить работу с видео-словарем – левой кнопкой мыши нажать на кнопку  (элемент 10).

При одновременном изучении жестов, относящихся к одной теме (подтеме), действия производятся в аналогичном порядке под п.п. 5-8, не выходя из интерфейса.

Таким образом, видеословарь жестового языка е-Ымдау позволяет оперативно производить действия, связанные с поиском жестов в сопровождении с подсветкой. Эффективность, простота и сдержанное оформление интерфейса обеспечивают максимальное удобство в процессе ознакомления и изучения жестов. Последнее строится на постепенном расширении жестов в контексте темы. Жесты повторяются во время игр, упражнений, заданий, в различных игровых, учебных и бытовых ситуациях. Это дает возможность формировать у детей с нарушением слуха навыки обобщения, обогащать и активизировать запас жестов, развивать прочные навыки образования и изменения жестов. С дополнительной информацией об образовательных возможностях видеословаря жестового языка е-Ымдау можно ознакомиться в материалах собрания педагогического коллектива КГУ «Специальная школа-интернат №1 для детей с нарушением слуха» управления образования г. Шымкент» в Приложении В.

2. ОСОБЕННОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ВИДЕОСЛОВАРЯ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА Е-ЫМДАУ В УЧЕБНО-ВОСПИТАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

Применение видеословаря жестового языка е-Ымдау в учебно-воспитательном процессе – это, прежде всего, реализация инновационного подхода в обучении детей с нарушением слуха, предполагающего непрерывное совершенствование коррекционно-педагогических технологий. Именно с этой точки зрения целью применения видеословаря является интенсификация процесса усвоения и понимания жестов. Достижение этой цели предусматривает:

- повышение качества освоения детьми с нарушением слуха учебных программ дошкольного воспитания и обучения, начального, основного и общего среднего образования, технического и профессионального образования, высшего образования;
- формирование ценностей субкультуры неслышащих людей, основанных на общечеловеческих нормах;
- единство применения жестов и жестовых высказываний при освоении учебных программ образования на всех уровнях образования;
- создание психолого-педагогических условий развития и применения жестового языка;
- подготовку к обучению на основе жестовой речи в старших группах дошкольной организации образования и начальных классах школы с последующим переходом на обучение на основе словесно-жестового двуязычия в основных, старших классах школы и группах колледжа и вуза с учетом индивидуальных возможностей неслышащих обучающихся;
- формирование знаний, умений, навыков, компетенций у неслышащих обучающихся, предусмотренных содержанием учебных программ на всех уровнях образования;
- развитие способностей, интересов, задатков у неслышащих обучающихся в различных видах деятельности на основе индивидуального подхода.

Обязательным условием применения видеословаря является учет дидактических принципов таких, как:

- принцип целенаправленности, предусматривающий достижение четко поставленной цели использования видеословаря;
- принцип воспитания и развития, направленный на сочетании воспитательной и образовательной функций видеословаря;
- принцип доступности, обеспечивающий соответствие методов и приемов использования видеословаря индивидуальным особенностям детей с нарушением слуха;
- принцип наглядности, предусматривающий эффективность использования

видеословаря;

- принцип сочетания с другими средствами обучения, обеспечивающий эффективность усвоения жестов через разнообразие и изменение;
- принцип связи с жизнью, предполагающий правильный показ и выразительность жестов;
- принцип последовательности, направленный на овладение жестами с целью применения на практике;
- принцип сознательности, предусматривающий сознательное применение жестов на практике;
- принцип прочности, предполагающий контроль за правильным применением жестов на практике;
- принцип положительного эмоционального фона, обеспечивающий педагогическое воздействие на ребенка через доброжелательное общение, акцентирование внимания на его успехи.

Соблюдение дидактических принципов применения видеословаря жестового языка e-Бмдау позволяет:

- оптимизировать учебно-воспитательный и коррекционно-педагогический процесс;
- успешно решать задачи обучения и воспитания;
- расширять рамки урока (занятия);
- индивидуализировать обучение детей с нарушениями слуха;
- обеспечивать многообразие форм подачи информации;
- повысить эффективность учебной и свободной деятельности.

Применение видеословаря оказывает психологическое влияние на личность ребенка. Способствуя развитию различных сторон психической деятельности, видеословарь наиболее активно воздействует на процессы внимания и памяти ребенка. Особенно ярко это проявляется при запоминании жестов, в процессе которого непроизвольное внимание переходит в произвольное.

Отметим некоторые психологические особенности внимания:

- сосредоточенность (удержание внимания на одном жесте);
- устойчивость (при изучении жеста внимание сохраняется в течение нескольких минут);
- объем (внимание может быть полным при изучении более одного жеста);
- распределение (внимание может быть четким при одновременном изучении

нескольких жестов);

- переключение (перемещение внимания с одного жеста на другой).

Организованное управление вниманием детей позволяет давать информацию в нужной последовательности и пропорции. Сочетая слова и жесты с помощью видеословаря, педагог использует различные возможности зрительных и слуховых анализаторов. При этом сигналы, поступающие через анализаторы, подвергаются мыслительной обработке, в процессе которой у ребенка формируются суждения и умозаключения, устанавливаются причинно-следственные связи, выстраивается логическая цепочка и т.д.

Степень концентрации внимания ребенка на изучаемый жест во многом определяет положительный эмоциональный настрой. На наш взгляд, важно, чтобы дети получали не только пользу, но и удовлетворение от применения видеословаря через понимание жестового языка, а не через элементы его интерфейса. В таком случае дети успешнее овладевают навыками межкультурной коммуникации.

Для эффективного применения в учебно-воспитательном процессе видеословарь располагает следующими дидактическими возможностями:

- является источником информации, средством повторения, обобщения, систематизации и контроля знаний;
- повышает степень наглядности, конкретизирует понятия;
- организует и направляет восприятие;
- способствует сознательному усвоению учебного материала, развитию мышления, речи;
- пробуждает познавательный интерес;
- обогащает представления об окружающем мире;
- создает эмоциональное отношение к учебной информации;
- экономит учебное время за счет уплотнения учебной информации и ускорения темпа урока (занятия).

Чтобы реализовать названные возможности видеословаря жестового языка, следует обеспечить три важных условия. Это:

- 1) конкретно поставленная учебная задача (повторение лексики и расширение словарного запаса; обучение пониманию речи на слух; развитие речевых высказываний и др.);
- 2) соблюдение алгоритма применения видеословаря (найти жест, изучить особенности его показа и запомнить жест, определить для себя, в чем сложность показа жеста, запомнить, как нужно правильно показать жест, использовать жест в разговоре);

3) профессиональная компетентность педагога.

Эффективное применение видеословаря требует тщательной подготовки к работе с ним. Педагог (учитель, преподаватель, воспитатель) показывает детям, как запускается видеословарь, знакомит с интерфейсом. В процессе работы дети запоминают, как найти нужный жест. Постепенно они привыкают к тому, что видеословарь состоит из лексических тем. Дальнейшая роль видеословаря отводится восприятию и изучению жестов, т.е. показу и закреплению конфигурации пальцев, отображающих жесты. Важно стремиться к тому, чтобы применение видеословаря стало частью целенаправленного учебного процесса, отвечающего требованиям методики обучения детей с нарушением слуха.

Существуют несколько вариантов проведения уроков (занятий) с применением видеословаря жестового языка. Например:

- при повторении пройденного учебного материала. 1) Учитель записывает на доске до 10 слов. Просит детей дать пару высказываний с указанными словами на жестовом языке. Правильность жестов проверяют с помощью видеословаря. 2) Учитель пишет на доске прилагательные. Просит к каждому слову добавить жест, соответствующий по смыслу;

- при изучении нового учебного материала. Дети сначала опрашиваются по традиционной методике. При переходе к изучению нового материала, когда возникает новое слово-жест, они начинают работать с видеословарем под руководством учителя (педагога). В конце урока (занятия) с помощью видеословаря проводится обобщение полученных знаний;

- на этапе закрепления учебного материала. На уроке новый материал изучается обычным способом, а при закреплении дети под руководством учителя (педагога) соотносят полученные знания с видеословарем;

- на совместном занятии для детей разного возраста. В содержании учебного материала учитель (педагог) определяет те знания, которые могут осваиваться одновременно детьми разных классов. Применяя видеословарь, старшие дети помогают учителю объяснить учебный материал младшим школьникам. При этом они не только передают информацию, но и актуализируют имеющиеся у них знания, осмысливают их по-новому, воспринимают с другой точки зрения;

- для самостоятельного изучения материала, в процессе которого дети, начиная с младших классов, приобщаются к исследовательской работе на уроке.

В качестве образца в помощь педагогам в Приложении Г представлены примерные краткосрочные планы уроков и их ходом с применением видеословаря жестового языка е-

Ымдау: по казахскому языку в 5 классе, по русскому языку и литературе в 9 классе, қысқа мерзімді (қазақ тілі) жоспары в 9 классе.

Видеословарь может применяться в качестве двуязычного словаря, который предлагает перевод со словесного языка на жестовый и, наоборот, с жестового языка на словесный. Это происходит обычно так. Открыли видеословарь, нашли слово, перевели, закрыли словарь. Такой способ подходит, если нужно понять жест, но не запомнить его. Чтобы запомнить жест, с ним нужно поработать, т.е. составить несколько предложений с данным жестом до тех пока не прочувствуете, что легко обозначаете жест, т.е. запомнили его.

Об эффективности применения видеословаря жестового языка е-Ымдау можно судить по следующим показателям:

у детей с нарушением слуха:

- расширяется словарный запас жестов;
- возрастает интерес к занятиям;
- повышается уровень познавательных возможностей;
- повышается непроизвольное внимание, развивается произвольное внимание;
- оптимизируется переход от наглядно-образного к абстрактному мышлению;
- развивается самостоятельность;
- развиваются навыки самоконтроля и самопроверки;
- формируется культура жестового языка;
- формируется умение оперировать символами на экране компьютерного монитора;

у педагогов:

- успешно реализуется лично-ориентированный подход в обучении детей с нарушением слуха;
- развиваются и совершенствуются креативные качества;
- повышается уровень профессиональной компетентности;
- развивается культура жестового языка.

Видеословарь жестового языка е-Ымдау может применяться:

- воспитателями, учителями, педагогами дошкольных и школьных организаций образования, в т.ч. с инклюзивной направленностью;
- преподавателями колледжей и вузов, в которых обучаются студенты с нарушением слуха;
- студентами, магистрантами, докторантами, научными работниками, занимающимися

вопросами воспитания и обучения неслышащих детей;

- наставниками, мастерами производства, в котором трудится неслышащая молодежь;
- детьми с нарушением слуха и их родителями;
- иными лицами, заинтересованными коммуникативным взаимодействием с детьми с нарушением слуха.

3. КРАТКИЙ ОБЗОР СЛОВАРЕЙ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА

Значение применения видеословаря жестового языка e-Ымда в учебно-воспитательном процессе приобретает более глубокий смысл, если познакомиться с некоторыми известными словарями жестового языка.

Первый словарь русского жестового языка был составлен русским сурдопедагогом В.И. Флери в работе «Глухонемые, рассматриваемые в отношении к их состоянию и к способам образования, самым свойственным их природе» в 1835 г. [13]. По существу это описание жестов, к овладению которыми ученый призывал родителей, чтобы способствовать умственному развитию глухих детей.

Первый фундаментальный жестовый словарь был составлен в 1957 г. исследователем жестового языка И.Ф. Гейльманом [14]. После переиздания в 1970 г. словарь содержал уже около четырех тысяч жестов [15]. Особенностью этих словарей являются довольно большой объем из-за фотографий с изображением жестов и сложность восприятия конфигураций жестов. Высокая себестоимость словарей из-за малого тиража привела к тому, что они стали книжной редкостью и не переиздавались почти сорок лет.

Словарь «Говорящие руки» был издан в 2001 г. [16]. Его автором является Р.Н. Фрадкина. Словарь содержит 12 тем и 311 фотографий с изображением жестов. В нем впервые предпринята попытка показать динамику и вариативность жестов.

Благодаря развитию информационных технологий в том же году (2001 г.) был разработан электронный словарь «Электронная обучающая система «Русский жестовый язык»» [17], который является лучшим жестовым словарем по качеству, грамотности и профессионализму подачи материала.

В настоящее время интернет изобилует множеством электронных словарей жестового языка, разработанных энтузиастами без государственной поддержки. Как и печатные, так и электронные словари жестового языка построены по принципу жесткой и однозначной связи слово-жест, что создает для исследователей-лингвистов проблему многозначности слов при конкретном смысловом значении жеста. Задача состоит в том, чтобы объединить в единую систему лексические и энциклопедические функции жестового

языка и на этой основе способствовать эффективному формированию коммуникативной компетентности у людей с нарушением слуха.

Одной из попыток решения этой задачи является создание «Электронной справочно-аналитической системы «Русско-жестовый толковый словарь»», разработанная в 2014 г. сообществом переводчиков русского жестового языка «Сурдоцентр» [18]. Уникальность словаря заключается в том, что жесты сопровождаются уточнением их смыслового значения и таким образом решается многозначность слова в зависимости от контекста. Словарь содержит постоянно пополняемую базу данных слов и жестовых эквивалентов с функцией толкового энциклопедического словаря. В нем одновременно отображаются видео и фото жеста, который воспроизводится с той артикуляцией, которая соответствует произносимому слову.

Следует отметить любопытные результаты использования данного словаря в образовательном процессе глухих и слабослышащих учащихся. Как сообщается в монографии А.Е. Харламенкова [19], это существенное расширение словарного запаса, увеличение уровня понимания значения фраз и оборотов русского языка, осознание смысловой насыщенности разговорной речи. Достижение результатов, безусловно, способствует повышению, с одной стороны, коммуникативной компетентности учащихся с нарушением слуха, и, с другой стороны, профессиональной компетентности педагога, включающей владение материалом словаря, умение объяснить смысл слов и понятий, представленных в словаре, умение заинтересовать в самостоятельном использовании словаря для обучения и личностного роста.

Обучающие видеоматериалы по русскому языку «Давайте знакомиться», разработанные специалистами московского Центра образования глухих и жестового языка им. Г.Л. Зайцевой, представляют собой диск, который содержит краткую информацию о глухих и слабослышащих, 100 наиболее употребляемых жестов, видеоклипы о правилах общения с глухими, распространенные фразы / диалоги, используемые в общении, брошюру «Что вы хотели узнать о глухих» [20].

В виртуальном видеословаре Spreadthesign, разработанном некоммерческой ассоциацией «Европейский центр языка жестов», содержатся более 400 тыс. знаков, жестов на разных языках мира [21]. С помощью режима, приближенного к реальному, можно рассматривать видео и, кликая на предметы, смотреть подсказки на жестовом языке.

Уникальный видеословарь русского жестового языка содержит наиболее сложные жесты, не используемые в калькирующей жестовой речи. На диске имеется 122 словарные статьи с примерами. Возможен просмотр в замедленном режиме [22].

Видеословари медицинских, банковских, машиностроительных терминов на русском жестовом языке [23-25] предназначены для медицинских, банковских и промышленных работников, которые хотят понять и помочь неслышащим коллегам и клиентам.

Кроме названных выше видеословарей, существуют словарь лингвистических терминов, предназначенный для преподавания грамматики русского языка глухим и слабослышащим, видеокурс-самоучитель для родителей маленьких глухих детей и многие другие.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В завершении следует особо подчеркнуть, что применение видеословаря жестового языка e-Ымдау в учебно-воспитательном процессе призвано в конечном счете способствовать повышению качества обучения детей с нарушением слуха. Применяя видеословарь в разных целях, у педагога развивается гибкость мышления, отходит стереотипное поведение, основанное на приоритете воспитательного воздействия в качестве цели вместо средства выстраивания отношений «учитель – ученик», формируется умение быстро реагировать на возникновение нестандартных ситуаций и т.д. Все это способствует повышению профессионального мастерства педагога. На этом фоне среди педагогической общественности постепенно будет расти признание видеословаря как эффективного средства обучения детей с нарушением слуха.

В настоящих методических рекомендациях показаны образовательные возможности применения видеословаря жестового языка e-Ымдау в учебно-воспитательном процессе в специальных школах. Накопление с помощью видеословаря запас понятий может помочь детям с нарушением слуха правильно использовать жестовый язык, сочетать его со словесным, лучше понимать учебный материал, активнее стремиться к знаниям, быть более уверенными, адаптированными к окружающей среде, развивать доверительные отношения между собеседниками.

Пользуясь возможностью, составители методических рекомендаций в лице директора ННПЦ РСИО А.М. Кудериновой благодарят за предварительную оценку видеословаря в ходе его разработки:

- специальный (коррекционный) ясли-сад №137 для детей с нарушениями слуха г. Алматы;
- специальную (коррекционную) школу-интернат №1 для детей с нарушениями слуха г. Алматы;
- специальную (коррекционную) школу-интернат №5 для детей с нарушениями слуха г. Алматы;
- специальную школу №1 для детей с нарушением слуха г. Шымкент;
- специальную школу №2 для детей с нарушением слуха г. Шымкент.
- специальную школу-интернат №4 для детей с нарушением слуха г. Семей Абайской области;
- специальную школу-интернат №5 для детей с нарушением слуха г. Семей Абайской области;
- областную специальную школу-интернат №4 для детей с нарушением слуха г. Кокшетау Акмолинской области;

- областной специальный комплекс «школа-интернат-колледж» для детей с нарушениями слуха и зрения г. Актобе;

- областную специальную школу-интернат №1 для детей с нарушениями слуха г. Атырау;

- областная специальная школа-интернат для детей с нарушениями слуха г. Талдыкорган (Жетысуская область)

- областную специальную (коррекционную) школу-интернат «Мейірім» для глухих и слабослышащих детей г. Тараз;

- специальную школу-интернат №3 для детей с нарушениями слуха г. Караганды;

- специальный комплекс «детский сад – школа-интернат» для детей с особыми образовательными потребностями г. Костанай;

- специальную областную школу-интернат для детей с нарушением слуха г. Уральск Западно-Казахстанской области;

- специальную (коррекционную) школу-интернат №6 для детей с нарушениями слуха г. Кызылорда;

- специальную школу-интернат №1 для детей с нарушением слуха г. Павлодар;

- областную специальную школу-интернат для детей с нарушениями слуха г. Петропавловск Северо-Казахстанской области;

- специальную школу-интернат для слабослышащих детей г. Ленгер Туркестанской области.

Среди ценных замечаний и предложений названных специальных организаций образования указаны следующие:

– определить словарь для детей дошкольного возраста, который усваивается с помощью жестовой речи;

– разработать игровые видеоматериалы для лучшего визуального восприятия дошкольниками жестового языка;

– откорректировать произношение слов на казахском языке, отображающих в жестовой форме;

– обеспечить соответствие слов на казахском языке жестам;

– дополнить недостающие слова-жесты на казахском языке для выравнивания их количества с русским языком;

– дополнить словарь разделами, содержащими терминологию по отдельным учебным предметам (физике, химии, биологии, географии, истории);

- добавить в каждый жест пример, поясняющий контекст, в котором данный жест уместен;
- доработать интерфейс и упростить способ установки программы видеословаря;
- дополнить видео-жесты с профилем переводчика для полного описания;
- добавить разделы с синонимами, антонимами, омонимами жестового языка;
- обеспечить четкую артикуляцию слова при показе жеста, исключая утрирование;
- обеспечить эмоционально окрашенный показ жеста на экране, особенно в разделе «Чувства и эмоции».

По финансовым соображениям нами учтены не все замечания и предложения. Однако мы надеемся, что разработка видеословаря жестового языка е-Ымдау получит свое дальнейшее продолжение.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Конвенция о правах инвалидов: принята Резолюцией Генеральной Ассамблеи ООН № 61/106 от 13 декабря 2006 г., подписана от имени России в Нью-Йорке 24 сентября 2008 г. - Режим доступа: <http://base.garant.ru/2565085>.
2. Базоев В.З. Билингвизм и образование глухих.- Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/bilingvizm-i-obrazovanie-gluhih-sovremennye-tendentsii>
3. Выготский Л. С. Мышление и речь. – М.: Лабиринт, 1999. — 352 с.
4. Феклистова С.Н. Основы работы над звуками речи в школе для детей с нарушением слуха. – Минск: МГПУ, 2007.
5. Назарова Л.П. Методика развития слухового восприятия у детей с нарушениями слуха. – М., 2001.
6. Аутаева А.Н. Сурдопедагогика негіздері. – Алматы: Көгершін, 2018. – 120 б.
7. Кошикова Ж.Е. Особенности развития слухового восприятия у детей с кохлеарной имплантацией //Вестник КазНПУ им.Абая. – 2014. – №2(37) – С.38-44. – Серия «Специальная педагогика»).
8. Харламенков А. Е. Адаптация глухих и реакция социума // Научные труды Института непрерывного профессионального образования :под науч. ред. С. В. Чернова. – М.: Изд-во Ин-та непрерыв.проф.обр., 2014. – С.269-273.
9. Реут М. Н. Особенности социализации неслышащей молодёжи: научно-исследовательская работа.- Казань: Университет управления «ТИСБИ», 2000. - Режим доступа: <http://old.tisbi.org/science/vestnik/2000/issue2/31.html>.

10. Зайцева Г. Л. Жест и слово: Науч. и метод. статьи. – М., 2006.
11. Типовые правила деятельности специальных организаций образования: приложение 7 к приказу МОН от 30 октября 2018 г. №595 // <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V1800017657>
12. Баймуратова А.Т., Абаева Г.А., Преображенская Н.Ю. Методическое руководство по применению жестового языка в организациях образования. – Алматы: ННПЦ КП, 2019.
13. Флери В.И. Глухонемые, рассматриваемые в отношении к их состоянию и к способам образования, самым свойственным их природе. – СПб.: Типография А. Плюшара, 1835.
14. Гейльман И.Ф. Ручная азбука и речевые жесты глухонемых. – М.: КОИЗ, 1957.
15. Гейльман И.Ф. Специфические средства общения глухих. Части 1-4. – Л.: ЛВЦ ВОГ, 1975-1978.
16. Фрадкина Р.Н. Говорящие руки: Темат. словарь жестового глухих России. – М.: Моск.гор.орг.ВОГ, 2001. – 589 с. // <https://obuchalka.org/20210602133101/govoryaschie-ruki-tematicheskii-slovar-jestovogo-yazika-gluhih-rossii-fradkina-r-n-2001.html>
17. Электронная обучающая система (ЭОС) «Русский жестовый язык» / Гуленков Г.А. – М.: Центр ИСТИНА, 2001.
18. Электронная справочно-аналитическая система «Русско-жестовый толковый словарь» // www.SurdoCentr.ru
19. Харламенков А.Е. Создание Электронной справочно-аналитической системы «Русско-жестовый толковый словарь»: Монография // Научные труды научно-исследовательского института русского жестового языка. / Вып.1. – М., 2018.
20. Обучающие видеоматериалы по русскому жестовому языку «Давайте знакомиться» // <https://voginfo.ru/zhestovyj-jazyk/obuchajushhie-videomaterialy/>
21. Виртуальный видеословарь Spreadthesign // www.spreadthesign.com
22. Видеословари русского жестового языка // <https://www.youtube.com/watch?v=ERrtd9pgML0>
23. Глоссарий медицинских терминов на русском жестовом языке // https://www.youtube.com/watch?v=Kw_-1yN-_IE
24. Глоссарий банковских терминов на русском жестовом языке // <https://www.youtube.com/watch?v=NX2bcCrQIVl>
25. Машиностроительные термины. Словарь жестового языка. – Барнаул: Алтайский государственный технический университет им. И. И. Ползунова, 2011.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ОБ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЯХ ПРИМЕНЕНИЯ ВИДЕОСЛОВАРЯ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА

(Справка о результатах анкетирования педагогов специальных дошкольных организаций и специальных школ для детей с нарушением слуха Казахстана)

Цель анкетирования: изучение образовательных возможностей применения видеословаря в учебно-воспитательном процессе.

Анкетирование проводилось в I квартале 2022 г. на основании письма ННПЦ РСИО от 26 января 2022 г. №01-08 в областные, городов Нур-Султан, Алматы, Шымкент управления образования. В нем приняли участие 653 педагога из специальных дошкольных организаций образования и специальных школ для детей с нарушением слуха. Из них 87 воспитателей и 566 учителей.

1. Состав участников анкетирования

Данный критерий показывает степень вовлеченности спецшкол, и спец ДОО для детей с нарушением слуха и составляет информационную ценность вопросов по применению жестового языка в учебно-воспитательном процессе.

1.1. по регионам (табл.1):

Результаты анкетирования показали, что самыми активными участниками являются педагоги из г. Шымкент (15%) и г. Алматы (13%), а также Карагандинской (11%) и Алматинской (10%) областей (табл.1). Именно в этих регионах обучается наибольшее количество детей с нарушением слуха.

Таблица 1 – Данные об участниках анкетирования

№	Области	Всего участников	в т. ч.:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	Акмолинская	50	49	1
2	Актюбинская	1	1	
3	Алматинская	67	57	10
4	Атырауская			
5	Вост.-Казахстан.	41	41	
6	Жамбылская	26		26
7	Зап.-Казахстан.	36	36	
8	Карагандинская	73	73	
9	Костанайская	61	46	15
10	Кызылординская	2	2	
11	Мангистауская	3	1	2
12	Павлодарская	53	44	9
13	Сев.-Казахстан.	50	50	
14	Туркестанская	1	1	
15	г. Шымкент	101	93	8
16	г. Алматы	88	72	16
17	г. Нур-Султан			
	РК	653	566	87

1.2. по формам обучения детей (табл.2):

Из числа участников анкетирования представляют:

- 91% - спецшколы для детей с нарушением слуха
- 4% - спецшколы для детей с ограниченными возможностями
- 5% - спец классы для детей с нарушением слуха
- 53% - спец ДОО для детей с нарушением слуха

- 7% - спец ДОО для детей с ограниченными возможностями
- 40% - дошкольные спецгруппы для детей с нарушением слуха.

Таблица 2 – Данные об участниках анкетирования по формам обучения детей с нарушением слуха

№	Формы обучения детей	Всего участников	в т.ч.:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	специальные школы (интернаты) / детские сады для детей с нарушением слуха	560	514	46
2	специальные школы (интернаты) / детские сады для детей с ограниченными возможностями	28	22	6
3	спецклассы / спецгруппы для детей с нарушением слуха	65	30	35
	Всего	653	566	87

1.3 по должностям (табл.3):

Среди участников анкетирования работают:

в спецшколах:

- 35% учителей-предметников (195 чел.)
- 27% воспитателей (151 чел.)
- 17% учителей начальных классов (93 чел.)
- 15% сурдопедагогов (81 чел.)
- 3% директоров, зам. директора (14 чел.)
- 2% психологов (10 чел.)
- 1% логопедов (6 чел.)
- б) в спец детсадах:
- 51% воспитателей (44 чел.)
- 42% сурдопедагогов (37 чел.)
- 5% методистов (4 чел.)
- 2% заведующих (2 чел.)

Таблица 3 – Данные об участниках анкетирования по занимаемой должности

№	Должности	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	учитель начальных классов	93	93	
2	учитель-предметник	195	195	
3	учитель-сурдопедагог (сурдопедагог)	118	81	37
4	воспитатель	195	151	44
5	методист	6	2	4
6	директор, завуч	16	14	2
7	педагог-психолог (психолог)	10	10	
8	логопед	6	6	
9	соц.педагог	2	2	
10	спец.педагог	2	2	
11	Другие (педагог-организатор, библиотекарь)	10	10	
	Всего	653	566	87

Таким образом, основной состав участников анкетирования характеризуется тем, что:

- активными регионами являются г. Шымкент и г. Алматы, а также Карагандинская и Алматинская области, в которых обучается наибольшее количество детей с нарушением слуха;

на уровне спецшкол:

- 91% педагогов представляют спецшколы для детей с нарушением слуха

из них:

- 35% чел. работают учителями-предметниками и 27% – воспитателями на уровне спец ДОО:

- 53% педагогов представляют специальные детские сады для детей с нарушением слуха

из них:

- 51% чел. работают воспитателями и 42% – сурдопедагогами.

2. Владение жестовым языком

Данный критерий показывает степень практического применения жестового языка в учебно-воспитательном процессе спец ДОО и спецшкол для детей с нарушением слуха.

Результаты анкетирования показали, что доля учителей и воспитателей, свободно владеющих жестовым языком, составляет 33% (214 чел.) (рис.1).

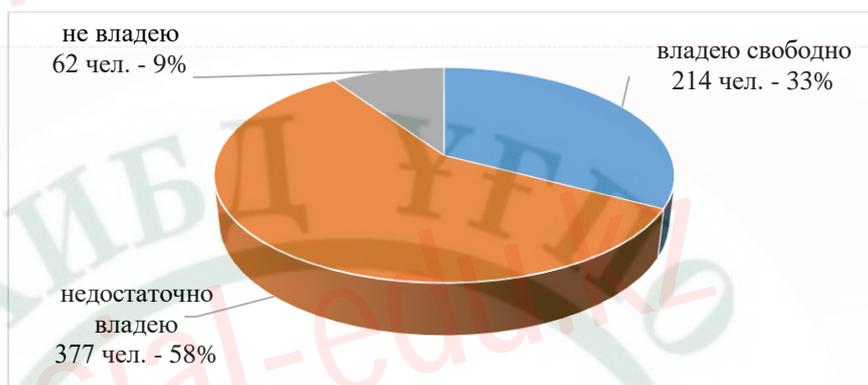


Рисунок 1 – Доля респондентов, владеющих и не владеющих жестовым языком

Из них:

- 33% учителей спецшкол (187 чел.) и 31% дошкольных воспитателей (27 чел.) свободно владеют жестовым языком;

- 58% учителей спецшкол (329 чел.) и 55% дошкольных воспитателей (48 чел.) – недостаточно свободно владеют жестовым языком;

- 9% учителей спецшкол (50 чел.) и 14% дошкольных воспитателей (12 чел.) не владеют жестовым языком (табл.4).

Таблица 4 – Данные об участниках анкетирования, владеющих жестовым языком

№	Ответы	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	владею свободно	214	187	27
2	недостаточно владею	377	329	48
3	не владею	62	50	12
	Всего	653	566	87

3. Обучение жестовому языку

Данный критерий показывает степень мотивации к овладению жестовым языком, повышению его уровня.

Доля учителей и воспитателей, желающих обучиться жестовому языку или повысить уровень его владения, составляет 91% (597 чел., в т.ч. 517 учителей и 80 воспитателей) (рис.2, табл.5).

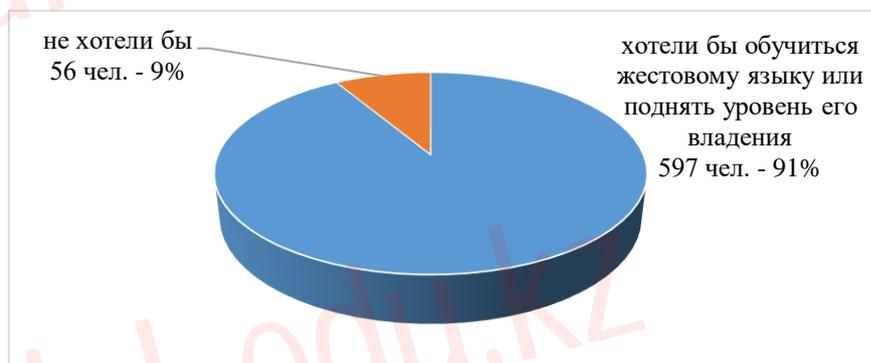


Рисунок 2 – Доля респондентов, желающих обучиться жестовому языку или поднять уровень его владения

Таблица 5 – Данные об участниках анкетирования, желающих обучиться жестовому языку или повысить уровень его владения

№	Ответы	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет.садов
1	хотели бы	597	517	80
2	не хотели бы	56	49	7
	Всего	653	566	87

4. Цели применения видеословаря жестового языка

Данный критерий отражает многообразие целей применения видеословаря жестового языка.

Наиболее распространенные цели применения видеословаря, по мнению респондентов, указаны на рис. 3.



Рисунок 3 – Распределение мнений респондентов о целях применения видеословаря жестового языка (по убыванию)

Среди участников анкетирования (табл.6):

- 38,5% учителей спецшкол (218 чел.) и 29% дошкольных воспитателей (25 чел.) считают основной целью применения видеословаря формирование грамотной жестовой речи незлышащих детей;

- 22% учителей спецшкол (127 чел.) и 28% дошкольных воспитателей (24 чел.) – формирование у педагога навыков владения жестовым языком;

- 20% учителей спецшкол (59 чел.) и 18% дошкольных воспитателей (16 чел.) – общение с незлышащими детьми;

- 11% учителей спецшкол (114 чел.) и 14% дошкольных воспитателей (12 чел.) – обучение незлышащих детей.

Таблица 6 – Цели применения видеословаря жестового языка

№	Ответы:	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	формирование грамотной жестовой речи незлышащих детей	243	218	25
2	обучение незлышащих детей	75	59	16
3	общение с незлышащими детьми	126	114	12
4	формирование у педагога навыков владения жестовым языком	151	127	24
5	затрудняюсь ответить	54	48	6
6	все вышеперечисленные пункты	4		4
	Всего	653	566	87

5. Ожидаемый результат применения видеословаря жестового языка

В зависимости от поставленной цели применение видеословаря жестового языка обеспечивает разные результаты (табл.7).

Согласно типовому учебному плану дошкольного воспитания и обучения детей с ограниченными возможностями (Приложение 3 к приказу МОН РК от 20 декабря 2012 г. №557) жестовая речь изучается незлышащими детьми группы предшкольной подготовки в объеме 1 часа с целью общения как процесса.

Согласно типовому учебному плану начального и основного среднего образования детей с особыми образовательными потребностями (Приложения 4-5, 8-9 к приказу МОН РК от 8 ноября 2012 г. №500) жестовый язык изучается незлышащими детьми 4-10 классов в объеме 7 часов с целью освоения правил, средств и норм общения.

Как показало анкетирование, ожидаемыми результатами применения видеословаря жестового языка являются (по убыванию) (табл.7):

- расширение словарного запаса у незлышащих детей основным результатом использования видеословаря жестового языка – 18% учителей спецшкол и 13% дошкольных воспитателей

- улучшение понимания учебного материала незлышащими детьми – 30% учителей спецшкол и 29% дошкольных воспитателей

- развитие коммуникативной сферы незлышащих детей – 7% учителей спецшкол и 2% дошкольных воспитателей

- повышение социальной адаптации незлышащих детей – 6% учителей спецшкол и столько же % дошкольных воспитателей

- развитие самостоятельности и ответственности незлышащих детей – 5% учителей спецшкол и 8% дошкольных педагогов

- улучшение взаимопонимания между педагогом и незлышащими детьми – 22% учителей спецшкол и 31% дошкольных педагогов

- улучшение взаимопонимания в семье незлышащих детей – 3% учителей спецшкол и 5% дошкольных воспитателей
- все перечисленные варианты, а также создание единой базы 2% учителей спецшкол и 1% дошкольных педагогов
- затруднились дать ответ – 7% учителей спецшкол и 5% дошкольных воспитателей



Рисунок 4 – Распределение мнений респондентов об ожидаемых результатах применения видеословаря жестового языка

Таблица 7 – Ожидания педагогов основных результатов применения видеословаря жестового языка

№	Ответы:	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	расширение словарного запаса у незлышащих детей	116	104	12
2	улучшение понимания учебного материала незлышащими детьми	196	171	25
3	развитие коммуникативной сферы незлышащих детей	44	42	2
4	повышение социальной адаптации незлышащих детей	41	36	5
5	развитие самостоятельности и ответственности незлышащих детей	35	28	7
6	улучшение взаимопонимания между педагогом и незлышащими детьми	152	125	27
7	улучшение взаимопонимания в семье незлышащих детей	21	17	4
8	затрудняюсь ответить	42	38	4
9	единая база перевода, все или несколько вариантов)	6	5	1
	Всего	653	566	87

У учителей спецшкол и дошкольных воспитателей в первой тройке по приоритету обозначены одинаковые ожидаемые результаты:

- улучшение понимания учебного материала
- улучшение взаимопонимания между педагогами и неслышащими детьми
- расширение словарного запаса.

Далее идут расхождения:

- у учителей спецшкол развитие коммуникативной сферы неслышащих детей следует сразу после первой тройки;
- у дошкольных воспитателей оно переместилось в тройку последних результатов.

6. Ситуации применения видеословаря жестового языка

Согласно Типовым правилам деятельности специальных организаций образования (Приложение 7 к приказу МОН РК от 30 октября 2018 г. №595) одним из специальных условий обучения и воспитания детей с нарушением слуха является использование в обучении неслышащих обучающихся дактильной и жестовой речи в качестве дополнительных средств обучения. В этой связи интерес представляют ситуации, в которых педагоги предпочитали бы применять видеословарь жестового языка.



Рисунок 5 – Распределение мнений респондентов о ситуациях применения видеословаря жестового языка

Результаты анкетирования показали, что ситуации применения видеословаря могут создаваться (табл.8):

а) по мнению учителей спецшкол:

- только при подготовке к занятию – 5%
- только на занятии – 3%
- только для общения с неслышащими детьми – 15%
- только для самообразования – 5%
- только при проведении общешкольных мероприятий – 3%
- в любой учебной и внеучебной ситуации по необходимости – 65%
- затрудняюсь ответить – 4%

б) по мнению дошкольных воспитателей:

- только при подготовке к занятию – 1%
- только на занятии – 2%
- только для общения с неслышащими детьми – 15%

- только для самообразования – 5%
- только при проведении общешкольных мероприятий – 3%
- в любой учебной и внеучебной ситуации по необходимости – 72%
- затрудняюсь ответить – 3%.

Таблица 8 – Ожидания педагогов о ситуациях применения видеословаря жестового языка

№	Ответы:	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	только при подготовке к занятию	30	29	1
2	только на занятии	17	15	2
3	только для общения с незлышащими детьми	99	85	14
4	только для самообразования	30	26	4
5	только при проведении общешкольных мероприятий	18	18	
6	в любой учебной и внеучебной ситуации по необходимости	432	369	63
7	затрудняюсь ответить	27	24	3
	Всего	653	566	87

У учителей спецшкол и дошкольных воспитателей в первой двойке по приоритету обозначены одинаковые ситуации применения видеословаря жестового языка (рис.5):

- в любой учебной и внеучебной ситуации по необходимости
- только для общения с незлышащими детьми.

Далее идут расхождения:

- у учителей спецшкол использование видеословаря только при подготовке к занятию следует сразу после первой двойки
- у дошкольных педагогов оно переместилось на последнее место по рейтингу.

7. Ожидания педагогов трудностей применения видеословаря жестового языка

Применение видеословаря жестового языка как средства, метода или способа обучения и воспитания может сопровождаться трудностями, которые выражаются в следующем (рис.6):



Рисунок 6 – Распределение мнений респондентов об ожидаемых трудностях применения видеословаря жестового языка

Результаты анкетирования показали, что (табл.9):

а) по мнению учителей спецшкол:

- в учебном плане не поощряется применение жестового языка как средства обучения незлышащих детей – 30%;
- в нашей организации не поддерживается жестовый язык – 12%;
- у педагогов недостаточная мотивация к применению жестового языка – 5%;
- недостаточный опыт применения видеословаря жестового языка в учебно-воспитательном процессе – 31%;
- по сравнению с другими способами обучения жестовому языку видеословарь может применяться недостаточно активно – 19%;
- затрудняюсь ответить – 1%;
- разное: наличие разных диалектов в разных регионах, в связи с чем присутствует расхождение в жестах, родители не поощряют применение жестового языка, нет трудностей – 2%;

б) по мнению дошкольных воспитателей:

- в учебном плане не поощряется применение жестового языка как средства обучения незлышащих детей – 25%;
- в нашей организации не поддерживается жестовый язык – 5%;
- у педагогов недостаточная мотивация к применению жестового языка – 9%;
- недостаточный опыт применения видеословаря жестового языка в учебно-воспитательном процессе – 24%;
- по сравнению с другими способами обучения жестовому языку видеословарь может применяться недостаточно активно – 14%;
- затрудняюсь ответить – 23%.

Таблица 9 – Ожидания трудностей применения видеословаря жестового языка

№	Ответы:	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	в учебном плане не поощряется использование жестового языка как средства обучения незлышащих детей	194	172	22
2	в нашей организации не поддерживается жестовый язык	71	67	4
3	у педагогов недостаточная мотивация к использованию жестового языка	39	31	8
4	недостаточный опыт использования видеословаря жестового языка в учебно-воспитательном процессе	196	175	21
5	по сравнению с другими способами обучения жестовому языку видеословарь может использоваться недостаточно активно	119	107	12
6	затрудняюсь ответить	21	1	20
7	наличие разных диалектов в разных регионах, в связи с чем присутствует расхождение в жестах, родители не поощряют использование жестового языка, нет трудностей	13	13	
	Всего	653	566	87

Таким образом, у учителей спецшкол и дошкольных воспитателей в числе наиболее ожидаемых упоминаются трудности, связанные 1) с недостаточным опытом применения видеословаря жестового языка в учебно-воспитательном процессе, 2) с отсутствием поддержки применения жестового языка как средства обучения незлышащих детей (рис.6). Кроме того, педагоги в одинаковой степени сомневаются, что видеословарь жестового языка может применяться активно по сравнению с другими способами обучения жестовому языку.

8. Способы популяризации видеословаря жестового языка

Назначение видеословаря имеет прямое отношение к повышению роли жестового языка. В этом плане последнее тем успешнее, чем эффективнее способы популяризации жестового языка (рис.7).



Рисунок 7 – Распределение мнений респондентов о способах популяризации видеословаря жестового языка

В популяризации видеословаря жестового языка эффективны следующие способы (табл.10):

- а) по мнению учителей спецшкол:
- обеспечение незлышащего ребенка компьютером (ноутбуком), мобильным телефоном, гаджетом – 10%;
 - разработка и внедрение мобильного приложения видеословаря – 18%;
 - разработка рекомендаций по применению видеословаря в учебно-воспитательном процессе в организациях образования – 23%;
 - разработка конспектов занятий с применением видеословаря – 5%;
 - расширение и дополнение видеословаря новыми разделами, жестами, примерами – 17%;
 - создание видеословаря на казахском языке – 12%;
 - затрудняюсь ответить – 15%;
- б) по мнению дошкольных педагогов:
- обеспечение незлышащего ребенка компьютером (ноутбуком), мобильным телефоном, гаджетом – 19%;
 - разработка и внедрение мобильного приложения видеословаря – 12%;

- разработка рекомендаций по применению видеословаря в учебно-воспитательном процессе в организациях образования – 19%;
- разработка конспектов занятий с применением видеословаря – 7%;
- расширение и дополнение видеословаря новыми разделами, жестами, примерами – 12%;
- создание видеословаря на казахском языке – 17%;
- затрудняюсь ответить – 14%.

Таблица 10 – Способы популяризации видеословаря жестового языка

№	Ответы:	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	обеспечение неслышащего ребенка компьютером (ноутбуком), мобильным телефоном, гаджетом	73	56	17
2	разработка и внедрение мобильного приложения видеословаря	111	101	10
3	разработка рекомендаций по применению видеословаря в учебно-воспитательном процессе в организациях образования	151	134	17
4	разработка конспектов занятий с применением видеословаря	35	29	6
5	расширение и дополнение видеословаря новыми разделами, жестами, примерами	104	94	10
6	создание видеословаря на казахском языке	81	66	15
7	затрудняюсь ответить	96	84	12
8	видеословарь поможет создать единую базу жестового словаря в Казахстане	2	2	
	Всего	653	566	87

Таким образом,

у учителей спецшкол в первой двойке по приоритету обозначены:

- разработка рекомендаций по использованию видеословаря в учебно-воспитательном процессе в организациях образования;

- разработка и внедрение мобильного приложения видеословаря (рис.7).

у дошкольных педагогов:

- разработка рекомендаций по применению видеословаря в учебно-воспитательном процессе в организациях образования;

- обеспечение неслышащего ребенка компьютером (ноутбуком), мобильным телефоном, гаджетом.

Далее в одинаковой степени указывается создание видеословаря на казахском языке.

9. Применение видеословаря жестового языка в общественных местах

Результаты анкетирования показали, что большинство учителей спецшкол (66%) и дошкольных воспитателей (62%) считают необходимым применение видеословаря жестового языка не только в учебно-воспитательном процессе, но и в общественных местах (рис.8, табл.11).

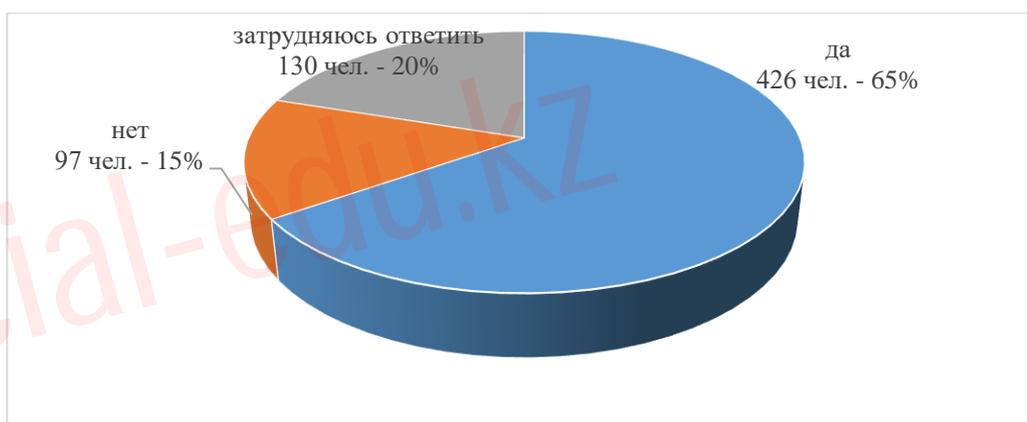


Рисунок 8 – Соотношение позиций респондентов о необходимости применения видеословаря жестового языка в общественных местах

Таблица 11 – Применение видеословаря жестового языка в общественных местах

№	Ответы:	Всего участников	Из них:	
			из спецшкол	из спец. дет. садов
1	да	426	372	54
2	нет	97	77	20
3	затрудняюсь ответить	130	117	13
	Всего	653	566	87

Таким образом, результаты анкетирования показали, что:

- 1) активными участниками являются:
 - четыре региона: г. Шымкент, г. Алматы, а также Карагандинская и Алматинская области;
 - 91% педагогов спецшкол для детей с нарушением слуха, из них 35% учителей-предметников и 27% воспитателей
 - 53% педагогов представляют специальные детские сады для детей с нарушением слуха и 40% – спецгруппы, из них 51% участников работают воспитателями и 42% – сурдопедагогами.
- 2) жестовым языком свободно владеет незначительная часть учителей спецшкол и дошкольных воспитателей (33%);
- 3) обучиться жестовому языку или повысить уровень владения им пожелали большинство учителей спецшкол и дошкольных воспитателей (91%);
- 4) большинство учителей спецшкол и дошкольных воспитателей (37%) считают формирование грамотной жестовой речи неслышащих детей основной целью применения видеословаря;
- 5) большинство учителей спецшкол и дошкольных воспитателей (30%) считают улучшение понимания учебного материала неслышащими детьми ожидаемым результатом применения видеословаря жестового языка;
- 6) большинство учителей спецшкол и дошкольных воспитателей (66%) считают, что видеословарь можно успешно применять в любой учебной и неучебной ситуации;
- 7) большинство учителей спецшкол и дошкольных воспитателей (30%) считают, что применение видеословаря будет сопровождаться трудностями, т.к. жестовый язык не поощряется в качестве средства обучения в спецшколе и спецДОО;
- 8) большинство учителей и воспитателей (23%) считают разработку методических рекомендаций наиболее эффективным средством популяризации видеословаря жестового языка;

9) 65% учителей и воспитателей считают необходимым применять видеословарь жестового языка не только в организациях образования, но и в общественных местах.

Результаты анкетирования позволили выделить четыре группы педагогов, характеризующиеся разным уровнем принятия значимости видеословаря жестового языка e-Бмдау в повышении профессиональной компетентности в зависимости от уровня владения жестовым языком и мотивации применения видеословаря в учебно-воспитательном процессе.

К первой группе относятся педагоги, не имеющие навыков владения жестовым языком и мотивацию применения видеословаря – 9%. Вторая группа – это педагоги, имеющие базовый уровень жестового языка, но не имеющие мотивацию применения видеословаря – 33%. В третью группу вошли педагоги, не имеющие навыков владения жестовым языком, но имеющие высокую мотивацию – 9%. Педагоги четвертой группы имеют базовый уровень жестового языка и высокую мотивацию – 49%. Это педагоги, характеризующие высокой успешностью педагогической работы как в образовательном, так и в методическом направлении.

Таким образом, основная часть педагогов принимает значимость видеословаря жестового языка e-Бмдау в повышении профессиональной компетентности и, следовательно, стремится внести свой вклад в повышении качества обучения детей с нарушением слуха в целом.



ПРИЛОЖЕНИЕ Б

СЛОВА, ВОШЕДШИЕ В ВИДЕОСЛОВАРЬ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА Е-ЫМДАУ

Раздел	Подраздел	№	Жест
2. Числа	Цифры	1	Один
2. Числа	Цифры	2	Два
2. Числа	Цифры	3	Три
2. Числа	Цифры	4	Четыре
2. Числа	Цифры	5	Пять
2. Числа	Цифры	6	Шесть
2. Числа	Цифры	7	Семь
2. Числа	Цифры	8	Восемь
2. Числа	Цифры	9	Девять
2. Числа	Цифры	10	Десять
2. Числа	Цифры	11	Одиннадцать
2. Числа	Цифры	12	Двенадцать
2. Числа	Цифры	13	Тринадцать
2. Числа	Цифры	14	Четырнадцать
2. Числа	Цифры	15	Пятнадцать
2. Числа	Цифры	16	Шестнадцать
2. Числа	Цифры	17	Семнадцать
2. Числа	Цифры	18	Восемнадцать
2. Числа	Цифры	19	Девятнадцать
2. Числа	Цифры	20	Двадцать
2. Числа	Цифры	21	Тридцать
2. Числа	Цифры	22	Сорок
2. Числа	Цифры	23	Пятьдесят
2. Числа	Цифры	24	Шестьдесят
2. Числа	Цифры	25	Семьдесят
2. Числа	Цифры	26	Восемьдесят
2. Числа	Цифры	27	Девяносто
2. Числа	Цифры	28	Сто
2. Числа	Цифры	29	Двести
2. Числа	Цифры	30	Триста
2. Числа	Цифры	31	Четыреста
2. Числа	Цифры	32	Пятьсот
2. Числа	Цифры	33	Шестьсот
2. Числа	Цифры	34	Семьсот
2. Числа	Цифры	35	Восемьсот
2. Числа	Цифры	36	Девятьсот
2. Числа	Цифры	37	Тысячи (определяющий жест)
2. Числа	Цифры	38	1 тысячи
2. Числа	Цифры	39	2 тысячи
2. Числа	Цифры	40	3 тысячи
2. Числа	Цифры	41	4 тысячи
2. Числа	Цифры	42	5 тысяч
2. Числа	Цифры	43	6 тысяч
2. Числа	Цифры	44	Ноль

2. Числа	Цифры	45	Миллион
2. Числа	Цифры	46	Миллиард
2. Числа	Нумерация	47	Первый
2. Числа	Нумерация	48	Второй
2. Числа	Нумерация	49	Третий
2. Числа	Нумерация	50	Четвертый
2. Числа	Нумерация	51	Пятый
2. Числа	Нумерация	52	Шестой
2. Числа	Разы	53	1 раз (единожды)
2. Числа	Разы	54	2 раза. (дважды)
2. Числа	Разы	55	3 раза (трижды)
2. Числа	Разы	56	4 раза (четырежды)
2. Числа	Разы	57	5 раз
2. Числа	Разы	58	6 раз
3. Знакомства	Приветствие – прощание	59	Доброе утро
3. Знакомства	Приветствие – прощание	60	Добрый день
3. Знакомства	Приветствие – прощание	61	Добрый вечер
3. Знакомства	Приветствие – прощание	62	Доброй ночи
3. Знакомства	Приветствие – прощание	63	Здравствуйте
3. Знакомства	Приветствие – прощание	64	Привет
3. Знакомства	Приветствие – прощание	65	До свидания
3. Знакомства	Приветствие – прощание	66	До завтра
3. Знакомства	Приветствие – прощание	67	До встречи
3. Знакомства	Приветствие – прощание	68	Прощай, пока
3. Знакомства	Приветствие – прощание	69	Спокойной ночи
3. Знакомства	Знакомство	70	Фамилия
3. Знакомства	Знакомство	71	Имя
3. Знакомства	Знакомство	72	Отчество
3. Знакомства	Знакомство	73	Жестовое имя
3. Знакомства	Знакомство	74	Знакомство, дружба
3. Знакомства	Знакомство	75	Знакомится
3. Знакомства	Знакомство	76	Знакомый
3. Знакомства	Знакомство	77	Друг
3. Знакомства	Знакомство	78	Извинять/простить
3. Знакомства	Знакомство	79	Приглашать
3. Знакомства	Знакомство	80	Просить, умолять, пожалуйста
3. Знакомства	Знакомство	81	Пожалуйста (ответ на спасибо)

3. Знакомства	Знакомство	82	Спасибо
3. Знакомства	Местоимения	83	Я
3. Знакомства	Местоимения	84	Ты
3. Знакомства	Местоимения	85	Он, она
3. Знакомства	Местоимения	86	Мы
3. Знакомства	Местоимения	87	Вы
3. Знакомства	Местоимения	88	Они
3. Знакомства	Местоимения	89	Мой, мое, моя
3. Знакомства	Местоимения	90	Мне
3. Знакомства	Местоимения	91	У меня, ко мне
3. Знакомства	Местоимения	92	У нее, у него, у них, к ним
3. Знакомства	Местоимения	93	Ему, ей, им
3. Знакомства	Местоимения	94	Ваш, твой
3. Знакомства	Местоимения	95	Ее, его, их
3. Знакомства	Местоимения	96	Наш, наша, наше, наши
3. Знакомства	Местоимения	97	Сам, самостоятельный, самый
3. Знакомства	Местоимения	98	Сам (ты сам, вы сами)
3. Знакомства	Местоимения	99	Свой, собственный, собственность
3. Знакомства	Местоимения	100	Это, этот
3. Знакомства	Местоимения	101	Все
3. Знакомства	Местоимения	102	Всё, уже
3. Знакомства	Местоимения	103	Каждый, часто
3. Знакомства	Вопросы	104	Где
3. Знакомства	Вопросы	105	Зачем
3. Знакомства	Вопросы	106	Какой, какая, какие
3. Знакомства	Вопросы	107	Как
3. Знакомства	Вопросы	108	Когда
3. Знакомства	Вопросы	109	Кто
3. Знакомства	Вопросы	110	Куда
3. Знакомства	Вопросы	111	Откуда, появился, возник, источник, родник
3. Знакомства	Вопросы	112	Почему
3. Знакомства	Вопросы	113	Сколько
3. Знакомства	Вопросы	114	Чей, чья, чье
3. Знакомства	Вопросы	115	Что, чтобы
3. Знакомства	Дополнение	116	Да
3. Знакомства	Дополнение	117	нет (отрицание)
3. Знакомства	Дополнение	118	нет (в наличии) у вас, у тебя
3. Знакомства	Дополнение	119	ничего
3. Знакомства	Дополнение	120	никогда (не делал (а), ни разу)
3. Знакомства	Дополнение	121	никогда (не сделаю)
3. Знакомства	Дополнение	122	редко, иногда
4. Семья		123	Человек
4. Семья		124	Люди
4. Семья		125	Мужчина
4. Семья		126	Женщина
4. Семья		127	Мальчик, мужской род

4. Семья	128	Юноша
4. Семья	129	Девочка, женский род
4. Семья	130	Девушка
4. Семья	131	Дети
4. Семья	132	Ребенок, кукла
4. Семья	133	Отец
4. Семья	134	Мать
4. Семья	135	Семья
4. Семья	136	Муж (супруг)
4. Семья	137	Жена (супруга)
4. Семья	138	Жених, ухаживать
4. Семья	139	Невеста, ухаживать
4. Семья	140	Сын
4. Семья	141	Дочь
4. Семья	142	Дедушка
4. Семья	143	Бабушка
4. Семья	144	Брат
4. Семья	145	Сестра
4. Семья	146	Близнецы
4. Семья	147	Дядя
4. Семья	148	Тетя
4. Семья	149	Племянник
4. Семья	150	Племянница
4. Семья	151	Родной, родственник, родня
4. Семья	152	Родители
4. Семья	153	Поколение, регулярно, вечность
4. Семья	154	Взрослый, старший
4. Семья	155	Младший
4. Семья	156	Свадьба
4. Семья	157	Развод
4. Семья	158	Холостяк, вдова
4. Семья	159	Сирота
4. Семья	160	Старый, пожилой
4. Семья	161	Молодой
4. Семья	162	Жить, жизнь, живу
4. Семья	163	Смерть
4. Семья	164	Умереть
4. Семья	165	Родиться, родился
4. Семья	166	Полный (ая), исполнить, полностью
4. Семья	167	Бедный
4. Семья	168	Богатый, богатство
5. Дом	169	Балкон
5. Дом	170	Бетон
5. Дом	171	Ванна
5. Дом	172	Веник, мести
5. Дом	173	Водопровод
5. Дом	174	Войти, вход
5. Дом	175	Ворота

5. Дом		176	Выйти, уйти
5. Дом		177	Выписка
5. Дом		178	Гасить, тушить
5. Дом		179	Дверь
5. Дом		180	Двор, усадьба
5. Дом		181	Деревянный, дрова
5. Дом		182	Диван, кровать
5. Дом		183	Дом
5. Дом		184	Душ
5. Дом		185	Дым
5. Дом		186	Забор, изгородь, ограда
5. Дом		187	Закрывать (дверь), открыть
5. Дом		188	Закрывать (на ключ)
5. Дом		189	Замок (врезной)
5. Дом		190	Занавеска, штора
5. Дом		191	Звонок
5. Дом		192	Зеркало
5. Дом		193	Изба, хата
5. Дом		194	Кирпич, кирпичный
5. Дом		195	Скатерть
5. Дом		196	Ключ
5. Дом		197	Ковер
5. Дом		198	Комната
5. Дом		199	Комод
5. Дом		200	Комфорт, уют, удобство
5. Дом		201	Коридор
5. Дом		202	Кран (сантехника)
5. Дом		203	Кресло
5. Дом		204	Кровать, колыбель
5. Дом		205	Крыша
5. Дом		206	Кухня
5. Дом		207	Лампа, свет
5. Дом		208	Люстра
5. Дом		209	Лестница
5. Дом		210	Линолеум
5. Дом		211	Лифт
5. Дом		212	Матрац
5. Дом		213	Мебель
5. Дом		214	Метла, дворник
5. Дом		215	Мусор
5. Дом		216	Мыло
5. Дом		217	Наволочка
5. Дом		218	Обои
5. Дом		219	Огонь, гореть, пожар, пламя
5. Дом		220	Одеяло
5. Дом		221	Окно
5. Дом		222	Отдельно, отдельно
5. Дом		223	Открыть
5. Дом		224	Отопление
5. Дом		225	Паркет

5. Дом		226	Печка
5. Дом		227	Пила
5. Дом		228	Плита
5. Дом		229	Подвал
5. Дом		230	Погреб
5. Дом		231	Пододеяльник
5. Дом		232	Подушка
5. Дом		233	Пол
5. Дом		234	Полка
5. Дом		235	Положить (предмет)
5. Дом		236	Полотенце, умыться
5. Дом		237	Потолок
5. Дом		238	Простыня
5. Дом		239	Пыль
5. Дом		240	Пылесос
5. Дом		241	Рама
5. Дом		242	Решетка
5. Дом		243	Свет
5. Дом		244	Свеча
5. Дом		245	Сосед, рядом
5. Дом		246	Спички
5. Дом		247	Стекло, стеклянный
5. Дом		248	Стена
5. Дом		249	Стол
5. Дом		250	Стул
5. Дом		251	Табурет
5. Дом		252	Телевизор
5. Дом		253	Телефон
5. Дом		254	Трещина (на стене)
5. Дом		255	Туалет
5. Дом		256	Тряпка, вещи, равнодушие, безразличие
5. Дом		257	Уборка
5. Дом		258	Фундамент
5. Дом		259	Хозяин
5. Дом		260	Холодильник
5. Дом		261	Микроволновка
5. Дом		262	Часы
5. Дом		263	Чердак
5. Дом		264	Шкаф
5. Дом		265	Электричество
5. Дом		266	Этаж
5. Дом		267	Этаж (первый, второй.... пятый)
5. Дом		268	Многоэтажный
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		269	Бежевый

6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		270	Безрукавка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		271	Белый
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		272	Белье
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		273	Берет
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		274	Блузка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		275	Босоножки
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		276	Ботинки
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		277	Обувь
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		278	Брюки
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета).		279	Варежки
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		280	Велико (по размеру)
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		281	Вешать, вешалка, повесить, крючок
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		282	Вязать
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		283	Галстук
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		284	Гладить
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		285	Голубой
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		286	Дешевый

6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		287	Зонт
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		288	Красный
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		289	Кроить
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		290	Куртка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		291	Мех, ворс
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		292	Мода
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		293	Жакет, пиджак
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		294	Нитки, веревка, провод
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		295	Новый, снова
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		296	Ножницы
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		297	Носки
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		298	Носить
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		299	Одеваться, одежда
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		300	Оранжевый
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		301	Пальто
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		302	Перчатки
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		303	Пиджак

6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		304	Платок, шаль
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		305	Платье
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		306	Плащ
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		307	Пояс
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		308	Примерка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		309	Пряжа
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		310	Пуговицы
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		311	Пятно
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		312	Раздеваться
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		313	Размер
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		314	Резинка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		315	Ремень
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		316	Розовый
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		317	Рубашка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		318	Рукав
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		319	Рыжий, ржавчина
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		320	Сапоги

6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		321	Сарафан
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		322	Светлый
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		323	Свитер, кофта
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		324	Серебро, серебряный
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		325	Серый
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		326	Синий
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		327	Стирать
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		328	Тапки
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		329	Темный
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		330	Ткань, материал
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		331	Туфли (М,Ж)
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		332	Узкий (тесный)
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		333	Фартук
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		334	Фиолетовый
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		335	Футболка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		336	Халат
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		337	Цвет

6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		338	Цветной, пестрый
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		339	Цена, стоимость
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		340	Черный
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		341	Чистить
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		342	Шапка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		343	Шарф
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		344	Шелк
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		345	Шерсть
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		346	Широкий, свободная одежда
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		347	Шить
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		348	Шляпа муж-жен
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		349	Шорты
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		350	Шуба
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		351	Юбка
6. Обувь и одежда (Одежда, обувь, цвета)		352	Яркий, пестрый
7. Школа		353	Альбом (для рисования)
7. Школа		354	Артикуляция
7. Школа		355	Бумага
7. Школа		356	Дактилология (пальцевая азбука)
7. Школа		357	Дежурный, дежурство

7. Школа		358	Деление, разделить
7. Школа		359	Директор
7. Школа		360	Завуч
7. Школа		361	Воспитатель
7. Школа		362	Номер
7. Школа		363	Вопрос
7. Школа		364	Ответ
7. Школа		365	Понимать, понимание
7. Школа		366	Не понимать
7. Школа		367	Короткий
7. Школа		368	Задача, поручение, заказ
7. Школа		369	Замечать
7. Школа		370	Занят
7. Школа		371	Точилка
7. Школа		372	Карандаш
7. Школа		373	Кисточка, краски, красить
7. Школа		374	Класс (учебная комната)
7. Школа		375	Книга
7. Школа		376	Ластик
7. Школа		377	Линейка (измерительная)
7. Школа		378	Линейка (построение)
7. Школа		379	Глобус
7. Школа		380	Математика, клетка (живого организма и клетка в тетради), размышлять
7. Школа		381	Алгебра
7. Школа		382	География
7. Школа		383	Геометрия
7. Школа		384	Биология
7. Школа		385	История
7. Школа		386	Литература
7. Школа		387	Казахский язык
7. Школа		388	Русский язык
7. Школа		389	Физика
7. Школа		390	Химия
7. Школа		391	Внимание, осторожно
7. Школа		392	Могу, можно
7. Школа		393	Не могу
7. Школа		394	Надо, нужно, необходимо
7. Школа		395	Не надо
7. Школа		396	Не дам (что-либо)
7. Школа		397	Мало
7. Школа		398	Много
7. Школа		399	Перемена, перерыв, звонок, обед, колокольчик
7. Школа		400	Терпение, выдержка
7. Школа		401	Поведение, урок
7. Школа		402	Правило
7. Школа		403	Развитие речи
7. Школа		404	Слуховая работа

7. Школа		405	Расписание, график, повестка дня
7. Школа		406	Рассказ, рассказывать
7. Школа		407	Режим, порядок
7. Школа		408	Ручка, писать, писатель
7. Школа		409	Сидеть, сядь
7. Школа		410	Сказка, легенда, миф, придумать
7. Школа		411	Слово, буква
7. Школа		412	Слушать
7. Школа		413	Слышать
7. Школа		414	Смотреть, глядеть
7. Школа		415	Собрание
7. Школа		416	Покорность, послушание, подчинение
7. Школа		417	Переписывать
7. Школа		418	Копировать, пример
7. Школа		419	Каникулы, отдыхать, санаторий, курорт
7. Школа		420	Легкий, легко
7. Школа		421	Тяжелый, тяжело, трудно
7. Школа		422	Стихотворение, стих, поэт
7. Школа		423	Тема, название, кавычки, цитата
7. Школа		424	Тетрадь
7. Школа		425	Четверть
7. Школа		426	Итог, итого, результат, вывод, оценка, сумма
7. Школа		427	Учиться
7. Школа		428	Учить
7. Школа		429	Учитель, педагог
7. Школа		430	Ученик
7. Школа.		431	Школа
7. Школа.		432	Плюс, сложение
7. Школа.		433	Минус, вычитание
7. Школа.		434	Сложно, подробно
7. Школа.		435	Талант, интеллект, способность, дар
7. Школа.		436	Умножение
8. Транспорт	Наземный	437	Транспорт
8. Транспорт	Наземный	438	Автомобиль
8. Транспорт	Наземный	439	Автомобиль, машина
8. Транспорт	Наземный	440	Грузовая машина
8. Транспорт	Наземный	441	Микроавтомобиль
8. Транспорт	Наземный	442	Мотоцикл, мопед
8. Транспорт	Наземный	443	Прицеп
8. Транспорт	Наземный	444	Самолет
8. Транспорт	Наземный	445	Такси
8. Транспорт	Наземный	446	Трамвай
8. Транспорт	Наземный	447	Троллейбус

8. Транспорт	Наземный	448	Поезд
8. Транспорт	Железнодорожный	449	Вагон
8. Транспорт	Железнодорожный	450	Метро (Метрополитен)
8. Транспорт	Железнодорожный	451	Электричка
8. Транспорт	Железнодорожный	452	вагон- плацкарт
8. Транспорт	Железнодорожный	453	вагон-купе
8. Транспорт	Воздушный	454	Ракета
8. Транспорт	Воздушный	455	Воздушный шар
8. Транспорт	Воздушный	456	Вертолёт
8. Транспорт	Воздушный	457	Парусник
8. Транспорт	Водный	458	Подводная лодка
8. Транспорт	Водный	459	Корабль
8. Транспорт	Водный	460	Лодка, гребля, грести
8. Транспорт	Водный	461	Военный корабль
8. Транспорт	Водный	462	Баржа
8. Транспорт	Спецтехника	463	Автокран (Автомобильный кран)
8. Транспорт	Спецтехника	464	Бульдозер, экскаватор
8. Транспорт	Спецтехника	465	Пожарная машина
8. Транспорт	Спецтехника	466	Поливомоечная машина
8. Транспорт	Спецтехника	467	Полицейская машина
8. Транспорт	Спецтехника	468	Скорая помощь, вызвать врача
8. Транспорт	Спецтехника	469	Снегоуборочная машина
8. Транспорт	Спецтехника	470	Трактор
8. Транспорт	Спецтехника	471	Эвакуатор
8. Транспорт	Спецтехника	472	Экскаватор, бульдозер
8. Транспорт	Военная техника	473	Пушка
8. Транспорт	Военная техника	474	Танк
9. Природа (Природа, погода)		475	Болото
9. Природа (Природа, погода)		476	Весна, таять, растаять
9. Природа (Природа, погода)		477	Ветер, буря, ураган, вьюга, метель
9. Природа (Природа, погода)		478	Вода
9. Природа (Природа, погода)		479	Воздух, природа, погода
9. Природа (Природа, погода)		480	Волны, море, океан
9. Природа (Природа, погода)		481	Восток
9. Природа (Природа, погода)		482	Восход
9. Природа (Природа, погода)		483	Вулкан
9. Природа (Природа, погода)		484	Металл, железо

9. Природа (Природа, погода)	485	Глина
9. Природа (Природа, погода)	486	Глубина
9. Природа (Природа, погода)	487	Горы
9. Природа (Природа, погода)	488	Град
9. Природа (Природа, погода)	489	Гром
9. Природа (Природа, погода)	490	Дождь, ливень
9. Природа (Природа, погода)	491	Жара, зной
9. Природа (Природа, погода)	492	Закат
9. Природа (Природа, погода)	493	Запад
9. Природа (Природа, погода)	494	Заря, рассвет
9. Природа (Природа, погода)	495	Затмение солнечное
9. Природа (Природа, погода)	496	Звезда
9. Природа (Природа, погода)	497	Звезды
9. Природа (Природа, погода)	498	Зима, холод
9. Природа (Природа, погода)	499	Земля (как почва)
9. Природа (Природа, погода)	500	Земля (планета), глобус
9. Природа (Природа, погода)	501	Источник, родник
9. Природа (Природа, погода)	502	Камень
9. Природа (Природа, погода)	503	Космос, орбита
9. Природа (Природа, погода)	504	Лето
9. Природа (Природа, погода)	505	Полумесяц (луна)
9. Природа (Природа, погода)	506	Луна (полная)
9. Природа (Природа, погода)	507	Магнит
9. Природа (Природа, погода)	508	Мокрый, мягкий
9. Природа (Природа, погода)	509	Молния, гроза

9. Природа (Природа, погода)	510	Море, океан, волны
9. Природа (Природа, погода)	511	Мороз
9. Природа (Природа, погода)	512	Наводнение
9. Природа (Природа, погода)	513	Небо
9. Природа (Природа, погода)	514	Нефть, фонтан, шампанское
9. Природа (Природа, погода)	515	Облако
9. Природа (Природа, погода)	516	Озеро
9. Природа (Природа, погода)	517	Осень
9. Природа (Природа, погода)	518	Остров
9. Природа (Природа, погода)	519	Песок
9. Природа (Природа, погода)	520	Пещера
9. Природа (Природа, погода)	521	Погода, природа, климат, экология
9. Природа (Природа, погода)	522	Яма, овраг, котлован
9. Природа (Природа, погода)	523	Прохлада, природа, воздух, экология, парк
9. Природа (Природа, погода)	524	Пустыня
9. Природа (Природа, погода)	525	Пыль
9. Природа (Природа, погода)	526	Равнина, поле, степь
9. Природа (Природа, погода)	527	Радуга
9. Природа (Природа, погода)	528	Река, дорога
9. Природа (Природа, погода)	529	Ресурс
9. Природа (Природа, погода)	530	Север, Сибирь
9. Природа (Природа, погода)	531	Снег
9. Природа (Природа, погода)	532	Солнце, свет
9. Природа (Природа, погода)	533	Сухой, сухо, стойкий, упрямый
9. Природа (Природа, погода)	534	Таять

9. Природа (Природа, погода)		535	Туман
9. Природа (Природа, погода)		536	Тучи
9. Природа (Природа, погода)		537	Уголь
9. Природа (Природа, погода)		538	Юг
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	539	Корова
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	540	Кот
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	541	Кролик, заяц
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	542	Лошадь
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	543	Овца, баран
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	544	Овчарка
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	545	Осел
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	546	Свинья
10. Животные (животный мир)	Домашние животные	547	Собака
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	548	Бегемот
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	549	Белка
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	550	Буйвол
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	551	Бык
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	552	Верблюд
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	553	Волк
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	554	Ёж
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	555	Жираф
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	556	Заяц
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	557	Зебра
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	558	Кабан
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	559	Кенгур

10. Животные (животный мир)	Дикие животные	560	Коза́
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	561	Козёл
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	562	Кры́са
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	563	Лев
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	564	Лиса́
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	565	Ло́сь
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	566	Ма́монт
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	567	Медве́дь
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	568	Мы́шь
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	569	Носоро́г
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	570	Обезья́на
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	571	Оле́нь
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	572	Слон
10. Животные (животный мир)	Дикие животные	573	Тигр
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	574	Гусь
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	575	Индю́к (неправ.перевод)
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	576	Ку́рица
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	577	Петух
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	578	Попуга́й
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	579	Утка
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	580	Аист
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	581	Голу́бь
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	582	Оре́л
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	583	Лебе́дь
10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	584	Сова́

10. Животные (животный мир)	Домашние птицы	585	Страус
10. Животные (животный мир)	Насекомые	586	Бабочка
10. Животные (животный мир)	Насекомые	587	Блоха
10. Животные (животный мир)	Насекомые	588	Вось
10. Животные (животный мир)	Насекомые	589	Гусеница
10. Животные (животный мир)	Насекомые	590	Жук
10. Животные (животный мир)	Насекомые	591	Клоп
10. Животные (животный мир)	Насекомые	592	Комар
10. Животные (животный мир)	Насекомые	593	Кузнечик, саранча
10. Животные (животный мир)	Насекомые	594	Муравей
10. Животные (животный мир)	Насекомые	595	Муха
10. Животные (животный мир)	Насекомые	596	Паук
10. Животные (животный мир)	Насекомые	597	Пчела
10. Животные (животный мир)	Насекомые	598	Скорпион
10. Животные (животный мир)	Насекомые	599	Таракан
10. Животные (животный мир)	Морские	600	Дельфин
10. Животные (животный мир)	Морские	601	Кит
10. Животные (животный мир)	Морские	602	Крокодил
10. Животные (животный мир)	Морские	603	Лягушка
10. Животные (животный мир)	Морские	604	Змея
10. Животные (животный мир)	Морские	605	Рыба
10. Животные (животный мир)	Морские	606	Рак
10. Животные (животный мир)	Морские	607	Черепаша
10. Животные (животный мир)	Общеупотребляемые слова	608	Гнездо
10. Животные (животный мир)	Общеупотребляемые слова	609	Детёныш

10. Животные (животный мир)	Общеупотребляемые слова	610	Животное, зверь
10. Животные (животный мир)	Общеупотребляемые слова	611	Насекомое
10. Животные (животный мир)	Общеупотребляемые слова	612	Чёрвь (глист)
10. Животные (животный мир)	Общеупотребляемые слова	613	Птица
11. Растительный мир, деревья		614	Дерево, деревья
11. Растительный мир, деревья		615	ель, Новый год
11. Растительный мир, деревья		616	цветок
11. Растительный мир, деревья		617	кустарник
11. Растительный мир, деревья		618	ягода
11. Растительный мир, деревья		619	виноград
11. Растительный мир, деревья		620	клубника
11. Растительный мир, деревья		621	картофель
11. Растительный мир, деревья		622	морковь
11. Растительный мир, деревья		623	лук
11. Растительный мир, деревья		624	чеснок
11. Растительный мир, деревья		625	Баклажан
11. Растительный мир, деревья		626	кабачок
11. Растительный мир, деревья		627	тыква
11. Растительный мир, деревья		628	огурец
11. Растительный мир, деревья		629	помидор
11. Растительный мир, деревья		630	арбуз
11. Растительный мир, деревья		631	дыня
11. Растительный мир, деревья		632	яблоко
11. Растительный мир, деревья		633	груша
11. Растительный мир, деревья		634	лимон

11. Растительный мир, деревья		635	апельсин, мандарин
11. Растительный мир, деревья		636	банан
11. Растительный мир, деревья		637	трава
12. Календарь и время		638	Время, лет
12. Календарь и время		639	Сегодня, сейчас
12. Календарь и время		640	Вчера, позавчера, позапозавчера
12. Календарь и время		641	4 (и более) дней назад
12. Календарь и время		642	Завтра, послезавтра, послепослезавтра
12. Календарь и время		643	4 (и более) дней вперед
12. Календарь и время		644	Год
12. Календарь и время		645	1 год, 2 года, 3 года.... 5 лет
12. Календарь и время		646	Прошлый год, 2 года назад, 3 года
12. Календарь и время		647	4 (и более) лет назад
12. Календарь и время		648	Через 1 год, через 2 года... через 5 лет
12. Календарь и время		649	Днем, светло, светлый
12. Календарь и время		650	Секунда
12. Календарь и время		651	Минута
12. Календарь и время		652	Час
12. Календарь и время		653	День
12. Календарь и время		654	Неделя
12. Календарь и время		655	Месяц (1 вариант)
12. Календарь и время		656	Месяц (2 вариант)
12. Календарь и время		657	Момент, моментально
12. Календарь и время		658	В данный момент, на данный момент
12. Календарь и время		659	Сутки (1 вариант)

12. Календарь и время		660	Сутки (2 вариант)
12. Календарь и время		661	Утро
12. Календарь и время		662	Вечер
12. Календарь и время		663	Ночь
12. Календарь и время		664	Темно, тёмный
12. Календарь и время		665	Следующий, через
12. Календарь и время		666	Будет, будущее
12. Календарь и время		667	Прошлое, давно
12. Календарь и время		668	Недавно
12. Календарь и время		669	Было
12. Календарь и время		670	Древность, древний
12. Календарь и время		671	Иметь, есть (в наличии)
12. Календарь и время		672	Иногда, редко
12. Календарь и время		673	Опоздать
12. Календарь и время		674	После, потом
12. Календарь и время		675	После, впоследствии
12. Календарь и время		676	Чуть-чуть, мало
12. Календарь и время		677	Дата зафиксированная (дата, число)
12. Календарь и время		678	Дата (число первое, второе, третье)
12. Календарь и время		679	До (до даты, до места, до события)
12. Календарь и время		680	До (раньше)
12. Календарь и время		681	Календарь отрывной
12. Календарь и время		682	Календарь настенный
12. Календарь и время		683	Опять (1 вариант снова, по - новой)
12. Календарь и время		684	Опять (2 вариант со смыслом — надоело)

12. Календарь и время		685	Точно (1 вариант в смысле верно)
12. Календарь и время		686	Точно (2 вариант в смысле ровно)
12. Календарь и время		687	Точно (по смыслу - и по времени, и в размере)
12. Календарь и время.		688	Однажды, вдруг, случай
12. Календарь и время	Месяцы	689	Январь
12. Календарь и время	Месяцы	690	Февраль
12. Календарь и время	Месяцы	691	Март
12. Календарь и время	Месяцы	692	Апрель
12. Календарь и время	Месяцы	693	Май
12. Календарь и время	Месяцы	694	Июнь
12. Календарь и время	Месяцы	695	Июль
12. Календарь и время	Месяцы	696	Август
12. Календарь и время	Месяцы	697	Сентябрь
12. Календарь и время	Месяцы	698	Октябрь
12. Календарь и время	Месяцы	699	Ноябрь
12. Календарь и время	Месяцы	700	Декабрь
12. Календарь и время	Дни недели	701	Понедельник
12. Календарь и время	Дни недели	702	Вторник
12. Календарь и время	Дни недели	703	Среда
12. Календарь и время	Дни недели	704	Четверг
12. Календарь и время	Дни недели	705	Пятница
12. Календарь и время	Дни недели	706	Суббота
12. Календарь и время	Дни недели	707	Воскресенье
13. Страны. Города	Казахстан, города	708	Нур-Султан
13. Страны. Города	Казахстан, города	709	Алматы
13. Страны. Города	Казахстан, города	710	Шымкент
13. Страны. Города	Казахстан, города	711	Талдыкорган
13. Страны. Города	Казахстан, города	712	Караганда

13. Страны. Города	Казахстан, города	713	Кокшетау
13. Страны. Города	Казахстан, города	714	Усть-Каменогорск
13. Страны. Города	Казахстан, города	715	Семей
13. Страны. Города	Казахстан, города	716	Костанай
13. Страны. Города	Казахстан, города	717	Петропавловск
13. Страны. Города	Казахстан, города	718	Павлодар
13. Страны. Города	Казахстан, города	719	Актюбинск
13. Страны. Города	Казахстан, города	720	Уральск
13. Страны. Города	Казахстан, города	721	Атырау
13. Страны. Города	Казахстан, города	722	Актау
13. Страны. Города	Казахстан, города	723	Жезказган
13. Страны. Города	Казахстан, города	724	Байконур
13. Страны. Города	Казахстан, города	725	Кызыл-Орда
13. Страны. Города	Казахстан, города	726	Тараз
13. Страны. Города	Казахстан, города	727	Туркестан
13. Страны. Города	Страны, города	728	Россия
13. Страны. Города	Страны, города	729	Москва
13. Страны. Города	Страны, города	730	Санкт-Петербург (1 вариант)
13. Страны. Город.	Страны, города	731	Санкт-Петербург (2 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	732	Узбекистан
13. Страны. Города	Страны, города	733	Ташкент
13. Страны. Города	Страны, города	734	Киргизия
13. Страны. Города	Страны, города	735	Бишкек
13. Страны. Города	Страны, города	736	Таджикистан
13. Страны. Города	Страны, города	737	Душанбе
13. Страны. Города	Страны, города	738	Туркменистан
13. Страны. Города	Страны, города	739	Ашхабад
13. Страны. Города	Страны, города	740	Белоруссия (1 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	741	Белоруссия (2 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	742	Минск
13. Страны. Города	Страны, города	743	Азербайджан
13. Страны. Города	Страны, города	744	Баку
13. Страны. Города	Страны, города	745	Армения
13. Страны. Города	Страны, города	746	Ереван
13. Страны. Города	Страны, города	747	Грузия, Кавказ, Крым
13. Страны. Города	Страны, города	748	Тбилиси
13. Страны. Города	Страны, города	749	Латвия
13. Страны. Города	Страны, города	750	Рига
13. Страны. Города	Страны, города	751	Литва
13. Страны. Города	Страны, города	752	Вильнюс
13. Страны. Города	Страны, города	753	Эстония
13. Страны. Города	Страны, города	754	Таллин
13. Страны. Города	Страны, города	755	Молдавия
13. Страны. Города	Страны, города	756	Кишинёв
13. Страны. Города	Страны, города	757	Украина
13. Страны. Города	Страны, города	758	Киев
13. Страны. Города	Страны, города	759	Австралия
13. Страны. Города	Страны, города	760	Америка

13. Страны. Города	Страны, города	761	Болгария (1 вариант) на каз. Болгария 2 вар)
13. Страны. Города	Страны, города	762	Болгария (2 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	763	Венгрия
13. Страны. Города	Страны, города	764	Германия
13. Страны. Города	Страны, города	765	Греция
13. Страны. Города	Страны, города	766	Испания (1 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	767	Испания (2 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	768	Италия (1 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	769	Италия (2 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	770	Польша
13. Страны. Города	Страны, города	771	Румыния
13. Страны. Города	Страны, города	772	Франция
13. Страны. Города	Страны, города	773	Чехия
13. Страны. Города	Страны, города	774	Дания
13. Страны. Города	Страны, города	775	Голландия
13. Страны. Города	Страны, города	776	Норвегия
13. Страны. Города	Страны, города	777	Корея
13. Страны. Города	Страны, города	778	Китай (1 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	779	Китай (2 вариант)
13. Страны. Города	Страны, города	780	Турция
13. Страны. Города	Страны, города	781	Финляндия
13. Страны. Города	Страны, города	782	Турция
13. Страны. Города	Страны, города	783	Египет
13. Страны. Города	Страны, города	784	Израиль
13. Страны. Города	Страны, города	785	Япония
13. Страны. Города	Страны, города	786	Швейцария
13. Страны. Города	Страны, города	787	Швеция
13. Страны. Города	Страны, города	788	Шотландия
13. Страны. Города	Страны, города	789	Бразилия
13. Страны. Города	Страны, города	790	Аргентина
13. Страны. Города	Страны, города	791	Африка
13. Страны. Города	Страны, города	792	Албания
13. Страны. Города	Страны, города	793	Англия
13. Страны. Города	Страны, города	794	Австрия
13. Страны. Города	Страны, города	795	Якутия
13. Страны. Города	Страны, города	796	Азия
13. Страны. Города	Страны, города	797	Европа
13. Страны. Города	Страны, города	798	Америка
13. Страны. Города	Страны, города	799	Австралия
13. Страны. Города	Страны, города	800	Столица
14. Мой Казахстан	Ислам, діндер	801	Мекке – Мекка
14. Мой Казахстан	Ислам, діндер	802	Құлшылық ету – Поклонение
14. Мой Казахстан	Ислам, діндер	803	Босаға – Порог дома либо юрты, священный образ
14. Мой Казахстан	Ұлттық тағамдар – Национальные блюда	804	Бауырсақ – Баурсаки
14. Мой Казахстан	Менің Қазақстаным – Мой Казахстан	805	Депутат – Депутат

14. Мой Казахстан	Менің Қазақстаным – Мой Казахстан	806	Әкім – Аким
14. Мой Казахстан	Менің Қазақстаным – Мой Казахстан	807	Теңге – Тенге
14. Мой Казахстан	Менің Қазақстаным – Мой Казахстан	808	Киіз үй – Юрта
14. Мой Казахстан.	Менің Қазақстаным – Мой Казахстан	809	Айбарлы монумент «Бәйтерек» – Величественный монумент «Байтерек»
14. Мой Казахстан	Менің Қазақстаным – Мой Казахстан	810	«Медеу» мұз айдыны спорттық кешені – Спортивный комплекс «Медео»
14. Мой Казахстан	Менің Қазақстаным – Мой Казахстан	811	«Шымбұлақ» тау-шаңғы курорты – Горнолыжный курорт «Чимбулак»
15. Общество и право		812	Амнистия
15. Общество и право		813	Політика
15. Общество и право		814	Государство
15. Общество и право		815	Дискриминация, унижение
15. Общество и право		816	Адвокат
15. Общество и право		817	Арест, арестовать (кого- либо)
15. Общество и право		818	Арест, арестовать (чего- либо)
15. Общество и право		819	Апелляция
15. Общество и право		820	Брать, взять (не свое)
15. Общество и право		821	Брать, взять, получить (с разрешения)
15. Общество и право		822	Взятка, коррупция, подкуп
15. Общество и право		823	Вина, виновен
15. Общество и право		824	Внезапно, неожиданно
15. Общество и право		825	Царь, король
15. Общество и право		826	Граница, заграница
15. Общество и право		827	Свобода, свободный
15. Общество и право		828	Демократия (форма правления)

15. Общество и право		829	Иностранный, национальный
15. Общество и право		830	Посольство
15. Общество и право		831	Капитализм (форма правления)
15. Общество и право		832	Министр (1 вариант)
15. Общество и право		833	Министр (2 вариант)
15. Общество и право		834	Вице, заместитель
15. Общество и право		835	Министерство
15. Общество и право		836	Парламент (1 вариант)
15. Общество и право		837	Парламент (2 вариант)
15. Общество и право		838	Постановление, решение
15. Общество и право		839	Правительство (1 вариант)
15. Общество и право		840	Правительство (2 вариант)
15. Общество и право		841	Председатель, Президент
15. Общество и право		842	Президиум, коллегия, комиссия, жюри
15. Общество и право		843	Премьер-министр
15. Общество и право		844	Руководитель, руководить, править
15. Общество и право		845	Указ, приказ
15. Общество и право		846	Национальность
15. Общество и право		847	Флаг
15. Общество и право		848	Герб
15. Общество и право		849	Гимн
15. Общество и право		850	Вред, вредно
15. Общество и право		851	Вызов, позвать, вызывать
15. Общество и право		852	Вымогать, вымогательство
15. Общество и право		853	Государственный строй

15. Общество и право		854	Грабеж
15. Общество и право		855	Договор, ситуация, положение
15. Общество и право		856	Детектив, шпион, агент, разведчик
15. Общество и право		857	Документ
15. Общество и право		858	Драка, драться
15. Общество и право		859	Жалоба, жаловаться
15. Общество и право		860	Закон
15. Общество и право		861	Заявление
15. Общество и право		862	Подать заявление, жалобу
15. Общество и право		863	Избавиться, избавляться
15. Общество и право		864	Изворачиваться, изворотливость
15. Общество и право		865	Изнасиловать, изнасилование
15. Общество и право		866	Мораль, нравственность, поведение
15. Общество и право		867	Компромат, компрометировать, очернить, позорить
15. Общество и право		868	Конвой, охрана, охранять
15. Общество и право		869	Конвой, сопровождение, провожать
15. Общество и право		870	Конфискация, забрать все
15. Общество и право		871	Кража (карманная)
15. Общество и право		872	Лицо, персональное
15. Общество и право		873	Личность
15. Общество и право		874	Нарушение
15. Общество и право		875	Нападение (людей)
15. Общество и право		876	Нападение (военное вторжение)
15. Общество и право		877	Невиновность, невиновный, не виноват
15. Общество и право		878	Обвинение, обвинять, критика, клевета

15. Общество и право		879	Обязанность, обязан, должен, обязательство
15. Общество и право		880	Очная ставка
15. Общество и право		881	Осторожно
15. Общество и право		882	Погибнуть, погиб
15. Общество и право		883	Поймать
15. Общество и право		884	Подозревать, подозрение
15. Общество и право		885	Пострадавший, потерпевший
15. Общество и право		886	Преступление
15. Общество и право		887	Преступник, риск, опасность, опасно
15. Общество и право		888	Приговор
15. Общество и право		889	Принести, приносить
15. Общество и право		890	Прокурор
15. Общество и право		891	Прокуратура
15. Общество и право		892	Предатель, предательство
15. Общество и право		893	Расстрел, расстрелять
15. Общество и право		894	Автоматная очередь, расстреливать
15. Общество и право		895	Совесть
15. Общество и право		896	Свидетель
15. Общество и право		897	Суд, судья, судить
15. Общество и право		898	Следователь, следствие, дознаватель, допрос, допрашивать
15. Общество и право		899	Статья
15. Общество и право		900	Таможня
15. Общество и право		901	Тюрьма
15. Общество и право.		902	Убежать (преступник)
15. Общество и право		903	Убежать, сбегать

15. Общество и право		904	Уголовник, хулиган
15. Общество и право		905	Раскаяние
15. Общество и право		906	Убить, убивать, убийство
15. Общество и право		907	Факт, доказательство, доказывать
15. Общество и право		908	Доказательство
15. Общество и право		909	Халатность
15. Общество и право		910	Честность, честно
15. Общество и право		911	Штраф
15. Общество и право		912	Конституция
15. Общество и право		913	Удостоверение
15. Общество и право		914	Прописка
15. Общество и право		915	Паспорт
15. Общество и право		916	Позор, опозорить, очернить
15. Общество и право		917	Расквитаться, рассчитаться, месть
15. Общество и право		918	Экономика, экономить
16. Культура и спорт		919	Архитектура
16. Культура и спорт		920	Балет, хореография
16. Культура и спорт		921	Графика
16. Культура и спорт		922	Дом культуры
16. Культура и спорт		923	Дизайн
16. Культура и спорт		924	Драма, спектакль, концерт
16. Культура и спорт		925	Живопись
16. Культура и спорт		926	Искусство
16. Культура и спорт		927	Кружок
16. Культура и спорт		928	Музыка

16. Культура и спорт		929	Опера, петь, песня
16. Культура и спорт		930	Оркестр
16. Культура и спорт		931	Танец
16. Культура и спорт		932	Скульптура
16. Культура и спорт		933	Цирк
16. Культура и спорт		934	Экспонат, выставка
16. Культура и спорт	Религиозная	935	Богослужение
16. Культура и спорт	Религиозная	936	Верующий человек
16. Культура и спорт	Религиозная	937	Мусульманин
16. Культура и спорт	Религиозная	938	Христианин
16. Культура и спорт	Религиозная	939	Грех
16. Культура и спорт	Религиозная	940	Жертвоприношение
16. Культура и спорт	Религиозная	941	Крещение
16. Культура и спорт	Религиозная	942	Молитва
16. Культура и спорт	Религиозная	943	Намаз
16. Культура и спорт	Религиозная	944	Обряд
16. Культура и спорт	Религиозная	945	Исповедь
16. Культура и спорт	Религиозная	946	Религия
16. Культура и спорт	Религиозная	947	Пост
16. Культура и спорт	Религиозная	948	Ораза
16. Культура и спорт	Религиозная	949	Традиция
16. Культура и спорт	Религиозная	950	Храм, церковь
16. Культура и спорт	Религиозная	951	Мечеть
16. Культура и спорт	Религиозная	952	Буддизм
16. Культура и спорт	Спорт	953	Акробатика, акробат

16. Культура и спорт	Спорт	954	Тяжелая атлетика
16. Культура и спорт	Спорт	955	Альпинизм
16. Культура и спорт	Спорт	956	Бадминтон
16. Культура и спорт	Спорт	957	Байдарка, каноэ
16. Культура и спорт	Спорт	958	Баскетбол
16. Культура и спорт	Спорт	959	Бег
16. Культура и спорт	Спорт	960	Бейсбол
16. Культура и спорт	Спорт	961	Бильярд
16. Культура и спорт	Спорт	962	Бокс
16. Культура и спорт	Спорт	963	Борьба
16. Культура и спорт	Спорт	964	Боулинг
16. Культура и спорт	Спорт	965	Велоспорт
16. Культура и спорт	Спорт	966	Волейбол
16. Культура и спорт	Спорт	967	Гандбол
16. Культура и спорт	Спорт	968	Каратэ
16. Культура и спорт	Спорт	969	Плавание (Спортивное плавание)
16. Культура и спорт	Спорт	970	Теннис
16. Культура и спорт	Спорт	971	Теннис настольный
16. Культура и спорт	Спорт	972	Фехтование
16. Культура и спорт	Спорт	973	Футбол
16. Культура и спорт	Спорт	974	Шахматы
16. Культура и спорт	Спорт	975	Шашки
16. Культура и спорт	Спорт	976	Биатлон
16. Культура и спорт	Спорт	977	Фигурное катание
16. Культура и спорт	Спорт	978	Кёрлинг

16. Культура и спорт	Спорт	979	Конькобежный спорт
16. Культура и спорт	Спорт	980	Лыжи, лыжные гонки
16. Культура и спорт	Спорт	981	Санки, санный спорт
16. Культура и спорт	Спорт	982	Сноуборд, фристайл
16. Культура и спорт	Спорт	983	Фристайл
16. Культура и спорт	Спорт	984	Хоккей
16. Культура и спорт	Спорт	985	Ворота
16. Культура и спорт	Спорт	986	Гол
16. Культура и спорт	Спорт	987	Чемпион, прославленный, известный
17. Профессии		988	Акушер
17. Профессии		989	Библиотекарь, библиотека
17. Профессии		990	Врач, доктор
17. Профессии		991	Стоматолог
17. Профессии		992	Логопед
17. Профессии		993	Массажист
17. Профессии		994	Медсестра
17. Профессии		995	Парикмахер, прическа
17. Профессии		996	Певица, петь, опера
17. Профессии		997	Переводчик
17. Профессии		998	Профессор, ученый, наука, академик
17. Профессии		999	Хирург, операция, хирургия, скальпель
17. Профессии		1000	Диспетчер
17. Профессии		1001	Капитан
17. Профессии		1002	Космонавт
17. Профессии		1003	Моряк
17. Профессии		1004	Офицер
17. Профессии		1005	Охранник, охранять, сторож, сторожить
17. Профессии		1006	Служащий, служить, стаж
17. Профессии		1007	Солдат
17. Профессии		1008	Таксист
17. Профессии		1009	Бухгалтер, финансист
17. Профессии		1010	Проектировщик, проект
17. Профессии		1011	Программист
17. Профессии		1012	Секретарь
17. Профессии		1013	Менеджер, администратор, бэйдж
17. Профессии		1014	Бармен
17. Профессии		1015	Бригадир, командир, командировка

17. Профессии		1016	Волонтёр
17. Профессии		1017	Контролёр
17. Профессии		1018	Мáстер, ас, дока
17. Профессии		1019	Невропатолог
17. Профессии		1020	Официáнт
17. Профессии		1021	Продавец
17. Профессии		1022	Рабо́чий
17. Профессии		1023	Рыба́к
17. Профессии		1024	Садо́вник
17. Профессии		1025	Сантэ́хник
17. Профессии		1026	Сапо́жник
17. Профессии		1027	Сва́рщик
17. Профессии		1028	Сле́сарь
17. Профессии		1029	Столя́р
17. Профессии		1030	Терапевт
17. Профессии		1031	То́карь
17. Профессии		1032	Шахтёр
17. Профессии		1033	Швея́
17. Профессии		1034	Актёр
17. Профессии		1035	Дирижёр, музыка
17. Профессии		1036	Режиссёр
17. Профессии		1037	Ску́льптор
17. Профессии		1038	Тренер
17. Профессии		1039	Фото́граф
17. Профессии		1040	Экскурсовод, гид, музей
17. Профессии		1041	Черте́жник
17. Профессии		1042	Ювели́р
18.Здоровье (Медицина)		1043	Аборт
18.Здоровье (Медицина)		1044	Алкоголизм
18.Здоровье (Медицина)		1045	Аллергия
18.Здоровье (Медицина)		1046	Ампутация
18.Здоровье (Медицина)		1047	Анализ
18.Здоровье (Медицина)		1048	Ангина
18.Здоровье (Медицина)		1049	Аудиограмма
18.Здоровье (Медицина)		1050	Бактерия (микроб, вирус)
18.Здоровье (Медицина)		1051	Безумный, невменяемый, сумасшедший
18.Здоровье (Медицина)		1052	Беременность
18.Здоровье (Медицина)		1053	Бинт

18.Здоровье (Медицина)		1054	Бледность, бледный
18.Здоровье (Медицина)		1055	Бессонница
18.Здоровье (Медицина)		1056	Боль, болезнь, больно
18.Здоровье (Медицина)		1057	Вызов, позвать
18.Здоровье (Медицина)		1058	Гигиена, стерильный
18.Здоровье (Медицина)		1059	Потеря слуха
18.Здоровье (Медицина)		1060	Неслышащий
18.Здоровье (Медицина)		1061	Слабослышащий
18.Здоровье (Медицина)		1062	Градусник, температура
18.Здоровье (Медицина)		1063	Грипп, насморк
18.Здоровье (Медицина)		1064	Гипертония
18.Здоровье (Медицина)		1065	Давление
18.Здоровье (Медицина)		1066	Дезинфекция
18.Здоровье (Медицина)		1067	Диарея
18.Здоровье (Медицина)		1068	Диета
18.Здоровье (Медицина)		1069	Донор
18.Здоровье (Медицина)		1070	Зараза, инфекция, заразится
18.Здоровье (Медицина)		1071	Незрячий
18.Здоровье (Медицина)		1072	Ухаживать, заботиться (за больным)
18.Здоровье (Медицина)		1073	Запор
18.Здоровье (Медицина)		1074	Здоровье
18.Здоровье (Медицина)		1075	Инвалид
18.Здоровье (Медицина)		1076	Инфаркт
18.Здоровье (Медицина)		1077	Иммунитет
18.Здоровье (Медицина)		1078	Инсульт

18.Здоровье (Медицина)		1079	Карантин
18.Здоровье (Медицина)		1080	Кардиограмма
18.Здоровье (Медицина)		1081	Капли, накапать
18.Здоровье (Медицина)		1082	Капельница
18.Здоровье (Медицина)		1083	Кашель
18.Здоровье (Медицина)		1084	Пломба
18.Здоровье (Медицина).		1085	Сыпь
18.Здоровье (Медицина).		1086	Курение
18.Здоровье (Медицина)		1087	Кожа
18.Здоровье (Медицина)		1088	Кости
18.Здоровье (Медицина)		1089	Кровь
18.Здоровье (Медицина)		1090	Кровотечение
18.Здоровье (Медицина)		1091	Лекарство (таблетка)
18.Здоровье (Медицина)		1092	Лечить, корректировать, ремонттировать, воспитывать, исправлять
18.Здоровье (Медицина)		1093	Легкие
18.Здоровье (Медицина)		1094	Мазь
18.Здоровье (Медицина)		1095	Массаж
18.Здоровье (Медицина)		1096	Медицина
18.Здоровье (Медицина)		1097	Наркоз
18.Здоровье (Медицина)		1098	Наркомания, наркотики, наркоман
18.Здоровье (Медицина)		1099	Нарыв
18.Здоровье (Медицина)		1100	Озноб
18.Здоровье (Медицина)		1101	Организм, тело
18.Здоровье (Медицина)		1102	Очки
18.Здоровье (Медицина)		1103	Очнуться, проснуться

18.Здоровье (Медицина)		1104	Опьянение
18.Здоровье (Медицина)		1105	Осторожно
18.Здоровье (Медицина)		1106	Паралич
18.Здоровье (Медицина)		1107	Простуда, воспаление
18.Здоровье (Медицина)		1108	Патология, нарушение (здоровье)
18.Здоровье (Медицина)		1109	Прививка
18.Здоровье (Медицина)		1110	Протез
18.Здоровье (Медицина)		1111	Психика (заболевание)
18.Здоровье (Медицина)		1112	Психология
18.Здоровье (Медицина)		1113	Перелом
18.Здоровье (Медицина)		1114	Печень
18.Здоровье (Медицина)		1115	Почки
18.Здоровье (Медицина)		1116	Позвоночник
18.Здоровье (Медицина)		1117	Посещать
18.Здоровье (Медицина)		1118	Психоз, сумасшествие
18.Здоровье (Медицина)		1119	Рвота
18.Здоровье (Медицина)		1120	Тошнота, токсикоз
18.Здоровье (Медицина)		1121	Рентген, флюорография
18.Здоровье (Медицина)		1122	Реабилитация
18.Здоровье (Медицина)		1123	Толстый, полный
18.Здоровье (Медицина)		1124	Худой, тощий
18.Здоровье (Медицина)		1125	Сон
18.Здоровье (Медицина)		1126	Сердце
18.Здоровье (Медицина)		1127	Сустав
18.Здоровье (Медицина)		1128	Справка

18.Здоровье (Медицина)		1129	Стон
18.Здоровье (Медицина)		1130	Инъекция
18.Здоровье (Медицина)		1131	Ультразвуковое исследование (УЗИ) 1 вариант
18.Здоровье (Медицина)		1132	Ультразвуковое исследование (УЗИ) 2 вариант
18.Здоровье (Медицина)		1133	Ушиб, удар
18.Здоровье (Медицина)		1134	Магнитно-резонансная томография (МРТ), компьютерная томография (КТ)
18.Здоровье (Медицина)		1135	Нервы, нервный
18.Здоровье (Медицина)		1136	Щипать, гореть
18.Здоровье (Медицина)		1137	Эпилепсия
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1138	Апатия
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1139	Безразличный, равнодушный, всё равно
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1140	Эмоции
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1141	Бояться
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1142	Вежливый, деликатный, тактичный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1143	Веселый, веселее, веселиться
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1144	Взволнованный, беспокойство
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1145	Переживать, расстраиваться
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1146	Влюбленность

19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1147	Восторг, восхищение, воодушевление
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1148	Вспыльчивый, раздражительный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1149	Глупый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1150	Голодный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1151	Гордый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1152	Горячий, вспыльчивый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1153	Грубый (пошлый)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1154	Грустный, печальный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1155	Добрый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1156	Доверие, вера, доверять, верить, доверчивый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1157	Довольный, спокойный, приятный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1158	Скупой
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1159	Жадный (алчный)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1160	Волевой
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1161	Жалость, жалеть, сочувствовать, соболезновать
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1162	Желать, хотеть, воля
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1163	Жестокий

19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1164	Зависть
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1165	Заметный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1166	Заносчивый, высокомерный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1167	Злой, сердитый, сердиться
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1168	Красивый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1169	Легкомысленный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1170	Ленивый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1171	Любовь, любить
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1172	Милый (симпатичный)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1173	Мучение, мучиться (страдание, терзание, угрызение)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1174	Мучить, издеваться, терзать, тиранить, жестокость
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1175	Нарочно (притворяться)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1176	Настоящий (подлинный, оригинал)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1177	Настроение
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1178	Не нравится
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1179	Не хотеть
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1180	Нежность, нежный

19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1181	Ненависть, презрение, антипатия
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1182	Необычный, странный, необыкновенный, уникальный, оригинальный, особенный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1183	Неприятно, неприятности
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1184	Нравится
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1185	Обидно, обидеть
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1186	Одиночество, одинокий
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1187	Отвратительный, мерзкий, противный, гадкий
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1188	Открытый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1189	Отчаяние (разочарование, депрессия)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1190	Плакать
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1191	Терпеть, терпение, ждать, подожди
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1192	Хорошо (согласие)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1193	Хорошо, хороший, здорово
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1194	Плохо, плохой
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1195	Плохо (чувство)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1196	Некрасивый, некрасиво

19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1197	Привычка, адаптация
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1198	Любопытный, любопытство
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1199	Простить, прощать
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1200	Просто, простой, чепуха
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1201	Пугать
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1202	Пугаться, испуг
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1203	Радость, радостный, радоваться
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1204	Рассеянность
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1205	Ревность
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1206	Самолюбие, эгоист
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1207	Самоотверженное
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1208	Скромный, солидный, аккуратный, корректный, интеллигентный
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1209	Скучно (неинтересно)
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1210	Скучаю, тосковать
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1211	Слабый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1212	Сильный, сильно
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1213	Сложно, подробно - в раздел Школа

19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1214	Смелый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1215	Смех, смеяться, смешной
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1216	Сомнение, нерешительность
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1217	Стараться, пытаться
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1218	Страсть, азарт, энергия
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1219	Страх, страшно
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1220	Строгий
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1221	Стыдно
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1222	Суровый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1223	Счастье
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1224	Теплый, тепло
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1225	Удивляться, изумляться, чудо
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1226	Улыбаться, улыбка
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1227	Уважать, для, посвящение, ради
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1228	Усталый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1229	Хитрый, устать
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1230	Холодный, холодно

19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1231	Честный, честно
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1232	Чувство, ощущение
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1233	Щедрый
19. Эмоции и чувства (эмоции, чувства, состояние)		1234	Эмоции
20. Продукты, посуда		1235	Хлеб
20. Продукты, посуда		1236	Молоко
20. Продукты, посуда		1237	Колбаса
20. Продукты, посуда		1238	Печенье
20. Продукты, посуда		1239	Сахар
20. Продукты, посуда		1240	Мясо
20. Продукты, посуда		1241	Сметана
20. Продукты, посуда		1242	Суп, бульон
20. Продукты, посуда		1243	Соль
20. Продукты, посуда		1244	Творог
20. Продукты, посуда		1245	Конфеты
20. Продукты, посуда		1246	Пиво
20. Продукты, посуда		1247	Пить, напиток
20. Продукты, посуда		1248	Продукты
20. Продукты, посуда		1249	Пшено
20. Продукты, посуда		1250	Масло растительное
20. Продукты, посуда		1251	Масло сливочное
20. Продукты, посуда		1252	Крупа
20. Продукты, посуда		1253	Каша

20. Продукты, посуда		1254	Варить
20. Продукты, посуда		1255	Измельчить
20. Продукты, посуда		1256	Кипеть, кипит
20. Продукты, посуда		1257	Кефир
20. Продукты, посуда		1258	Принимать пищу (есть)
20. Продукты, посуда		1259	Жарить
20. Продукты, посуда		1260	Запекать, печь
20. Продукты, посуда		1261	Злак
20. Продукты, посуда		1262	Блины
20. Продукты, посуда		1263	Булочка
20. Продукты, посуда		1264	Торт, пирожное
20. Продукты, посуда		1265	Сладкий, сладко
20. Продукты, посуда		1266	Лапша, лагман
20. Продукты, посуда		1267	Макароны, солома
20. Продукты, посуда		1268	Консервы (жестяные)
20. Продукты, посуда		1269	Консервы, маринад
20. Продукты, посуда		1270	Варенье, сирота, лишний
20. Продукты, посуда		1271	Пирожки, котлеты
20. Продукты, посуда		1272	Вкусный
20. Продукты, посуда		1273	Горький
20. Продукты, посуда		1274	Кислый
20. Продукты, посуда		1275	Кофе
20. Продукты, посуда		1276	Чай
20. Продукты, посуда		1277	Свежий (чистый)
20. Продукты, посуда		1278	Свежий (новый)

20. Продукты, посуда		1279	Свежий (неиспорченный)
20. Продукты, посуда		1280	Мука
20. Продукты, посуда		1281	Пюре
20. Продукты, посуда	Посуда	1282	тарелка, посуда, блюдо
20. Продукты, посуда	Посуда	1283	чашка, стакан
20. Продукты, посуда	Посуда	1284	ложка
20. Продукты, посуда	Посуда	1285	вилка
20. Продукты, посуда	Посуда	1286	нож
20. Продукты, посуда	Посуда	1287	скалка, катать тесто
20. Продукты, посуда	Посуда	1288	чайник
20. Продукты, посуда	Посуда	1289	сковорода, казан
20. Продукты, посуда	Посуда	1290	кастрюля
20. Продукты, посуда	Посуда	1291	дуршлаг
20. Продукты, посуда	Посуда	1292	ведро, сумка
20. Продукты, посуда	Посуда	1293	половник
20. Продукты, посуда	Посуда	1294	сито
20. Продукты, посуда	Посуда	1295	кружка
20. Продукты, посуда	Посуда	1296	салфетка
20. Продукты, посуда	Посуда	1297	банка
20. Продукты, посуда	Посуда	1298	бутылка
20. Продукты, посуда	Посуда	1299	пластмасса
20. Продукты, посуда	Посуда	1300	ваза
20. Продукты, посуда	Посуда	1301	таз
21. Город		1302	Улица, адрес
21. Город		1303	Район, республика
21. Город		1304	Перекресток
21. Город		1305	Аптека
21. Город		1306	Светофор

21. Город		1307	Поликлиника, больница
21. Город		1308	Вокзал
21. Город		1309	Клуб
21. Город		1310	Далеко
21. Город		1311	Близко
21. Город		1312	Направление вперед
21. Город		1313	Дворец
21. Город		1314	Цирк
21. Город		1315	Музей, гид
21. Город		1316	Химчистка
21. Город		1317	Поворот (направо и налево)
21. Город		1318	Супермаркет
21. Город		1319	Приближение (какого-то события)
21. Город		1320	Парк
21. Город		1321	Центр
21. Город		1322	Столовая
21. Город		1323	Площадь, территория, пространство
21. Город		1324	Рынок, толпа, народ
21. Город		1325	Ресторан, кафе
21. Город		1326	Банк
21. Город		1327	Библиотека
21. Город		1328	Город
21. Город		1329	Гулять
21. Город		1330	Кино
21. Город		1331	Магазин
21. Город		1332	Полиция (1 вариант)
21. Город		1333	Полиция (2 вариант)
21. Город		1334	Очередь
21. Город		1335	Памятник, достопримечательность, монумент
21. Город		1336	Переход (наземный)
21. Город		1337	Переход (подземный)
21. Город		1338	Почта
21. Город		1339	Остановка
21. Город		1340	Мост
21. Город		1341	Стадион
21. Город		1342	Скамейка
21. Город		1343	Фонарь
21. Город		1344	Запекать, печь, печка
21. Город		1345	Фабрика
21. Город		1346	Парикмахерская
21. Город		1347	Цена
21. Город		1348	Карточка
21. Город		1349	Фирма, частное
21. Город		1350	Фестиваль, конференция, саммит, съезд

ПРИЛОЖЕНИЕ В

ОБСУЖДЕНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ ВИДЕОСЛОВАРЯ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ОБУЧЕНИЯ В СПЕЦШКОЛЕ

КГУ «Специальная школа-интернат №1 для детей с нарушением слуха» управления образования г.Шымкента

ПРОТОКОЛ №1

19 апреля 2022 г.

Присутствовали: 32 педагога

Повестка дня

1. Ознакомление с видеословарем жестового языка, изучение его особенностей и характеристик.
2. Адаптация видеословаря жестового языка в структуру урока (занятия) для неслышащих учащихся, педагогов специальных организаций образования и родителей неслышащих детей.

По первому и второму вопросам выступила сурдопедагог Шойбекова С.У. Она рассказала про видеословарь жестового языка, изучение его особенностей и характеристик. Также познакомила с инструкцией по адаптации видеословаря жестового языка для неслышащих учащихся, педагогов специальных организаций образования и родителей неслышащих детей.

Были заданы следующие вопросы и получены соответствующие ответы:

- **Уважаемые коллеги, как вы считаете, видеословарь нужен нам учителям, нашим детям?**
- *Конечно! Нам, учителям, видеословарь будет как вспомогательная помощь, так как в основном учителя знают жестовый язык. А тем, кто не владеет жестовым языком, это будет опорой.*
- *Да!*
- **Почему так считаете? Объясните, пожалуйста.**
- *Потому что жестовый язык – это родной язык наших детей.*
- *Жестовый язык – это природный язык глухих.*
- *Потому что изучение жестов приведет к расширению словарного запаса детей.*
- *Использование видеословаря помогло бы в обучении жестового языка, так как если ребенка не учить правильно словарному жесту, то он будет сам создавать свой словарь, малограмотный, примитивный, что вызывает тревогу среди педагогов.*
- *Видеословарь облегчит нашу работу, так как наши дети воспринимают и запоминают лучше зрительно.*
- *Это же в перспективе будет единый жестовый язык по всему Казахстану, то есть грамотная жестовая речь поможет обогатить словарь глухого школьника, овладеть устной речью.*
- *Изучение жестового языка приведет к лучшему взаимопониманию.*
- **Что вам дает использование видеословаря?**
- *Использование видеословаря сокращает время на словарную работу.*
- *У учителя остаётся больше времени на другие задания.*
- *Очень просто работать с ним, доступно, под рукой всегда.*

– Каждый раз не ищем картинки или другую информацию, чтобы объяснить детям.

– Вообще использование жестов положительно влияет на уровень успеваемости и поведения в школе.

– Потому что использование словесного и жестового языков как равноправных средств педагогического процесса целесообразно.

– **Как вы думаете, чаще всего на каком этапе урока вы использовали бы видеословарь?**

– Использование видеословаря эффективен в учебном процессе при формировании новых понятий, объяснении значения новых слов, сообщении новой информации.

– При объяснении новой темы.

– При работе с новыми словами.

– Во время беседы, диалога.

– Когда идет словарная работа, либо «ключевые» главные слова. Но весь урок не получится, нам надо самим где-то объяснять.

– При беседах, при закреплении новых слов во время выполнения домашнего задания.

– На внеклассных мероприятиях, на родительских собраниях.

– При проведении экскурсии.

– При проведении спортивных мероприятий.

– При разборе детских конфликтов.

– **На уроках каких предметов, по-вашему мнению, особенно необходим видеословарь?**

– На уроках физики, химии.

– Биологии.

– Истории, географии.

– На уроках жестового языка.

– На уроке Разговорно-обиходной речи.

– На уроках чтения, литературы.

– **Что вам дает использование видеословаря?**

– Videословарь поможет детям изучить жестовый язык, а овладение грамотным жестовым языком поможет развитию творческих способностей детей. Например, при исполнении жестовых песен или при постановке каких-то жестовых театрализованных представлений.

– **Предложения:**

– Videословарь нужен, да. Но должна быть доработка. Мы адаптировали видеословарь на уроках и столкнулись с такой сложностью:

– Жестовый словарь ограниченный.

– Жест, который на экране видеословаря, просто показывает, как выглядит жест, но не объясняет смысл слова.

– Нужна википедия, где объясняют смысл этого жеста. Но не везде, а только в сложных ситуациях.

– Жесты, которые показаны на экране, должны быть эмоционально окрашены, особенно по теме «Чувства и эмоции».

– Нужно взять календарно-тематическое планирование школы для детей с нарушением слуха, взять учебники по предметам и именно на этом основании нужно доработать словарь.

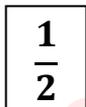
К примеру тема «Числа»:

Число

Порядковый

Собирательный

Дробный

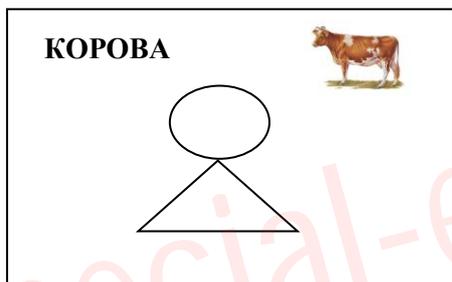


и т.д.

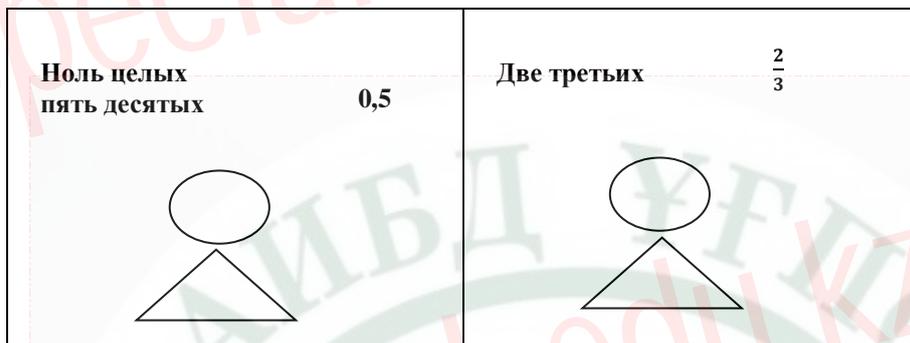
– Нужно обогатить видеословарь и разделить по классам, затем по темам, а лучшие всего по программе каждого предмета, т.к., например, по физике встречаются такие слова, словосочетания, которые трудно объяснить детям.

Предлагаем:

– К мимике на экране добавить слово этого жеста и картинку этого жеста.
К примеру:



В центре экрана жест «корова», в левом углу слово «корова», с соблюдением правил орфоэпии, в правом углу картинка коровы.



– Добавить разделы «Антонимы», «Синонимы» и т.д.
– Если видеословарь начать пользоваться с детского сада, то в старших классах видеословарь понадобится только для изучения нового материала, для закрепления новых слов.

Вопросы, поступившие от учителей, воспитателей:

– На каком этапе идет эта работа? Как быть с интерактивными досками, проекторами? Какие темы охвачены? Возможна ли озвучка жеста для детей с остатками слуха?

– Вот жесты (часть жестов), которые хотели бы увидеть педагоги по предметам: органика, биоорганика, изомерия, номенклатура, формула, спирт, химическая реакция, элемент, атом, молекула, катализатор, кинетика, теория, электропроводность... .

– ДНК, РНК, митоз, печень, органы

– Экономика, ресурсы, минералы, никель, экватор, полюс, атмосфера, биосфера, гидросфера, литосфера

– Археология, этнография, оборудование, символ, мавзолей, музей, архив, урбанизация и т.д.

PS: В целом педагогам эта идея нравится.

Директор
(место печати и подпись)

Жамалбекова

А.К.

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

ПРИМЕРНЫЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ПЛАНЫ УРОКОВ ПО УЧЕБНЫМ ПРЕДМЕТАМ

КГУ «Специальная школа-интернат №1 для детей с нарушением слуха» управления образования г.Шымкент

Краткосрочный план урока по казахскому языку (с применением видеословаря жестового языка)

Раздел:	Семья
ФИО педагога:	
Дата:	
Класс:	5 Присутствовали: _____ Отсутствовали: _____
Тема урока:	Семейные праздники
Цели обучения в соответствии с учебной программой	5.О/А5. Ответить на вопросы по содержанию текста, высказать свое мнение по затронутой проблеме 5.О/А1.Предсказать тему, используя ключевые слова и предложенные иллюстрации
Цели урока:	Все учащиеся: Отвечают на вопросы по тексту Большинство учащихся: Выражают свое мнение по проблеме поднятой в тексте Некоторые учащиеся: Угадывают тему по иллюстрациям и находят ключевые слова

Ход урока:

Этап урока / время	Действия педагога	Действия учеников	Оценивание	Ресурсы
Начало урока	1. Организационный момент а) Приветствие - <i>Здравствуйте, ребята!</i> - <i>Какой у нас сейчас будет урок?</i>	Учащиеся отвечают на вопросы	Формативное оценивание Взаимооценка	Учебник Правила письма Глоссарий Тетрадь

	<p>- Правильно урок казахского языка - И сегодня мы будем работать по группам</p> <p>б) Игра: «Атомы» Цель: В этой игре будет использоваться видеословарь для показа учащимся цифр</p> <p>в) Проверка домашнего задания. Игра «Назови 10 слов»</p> <p>г) Речевая зарядка Дети читают слова, которые будут использоваться на уроке. Если эти слова новые для детей, то на помощь идёт видеословарь</p>	<p>Например, дети становятся в круг и кружатся вокруг себя как атомы и в этот момент учитель включает видеословарь и предлагает детям посмотреть на экран. На экране появляется цифра, к примеру, «3» и дети весело и организованно делятся на группы по 3 человека. Дети стараются сделать это быстро и правильно, и этот прием им очень нравится. Учитель предлагает продолжить еще раз. Выходит цифра «4», дети делятся на группы, но уже по 4 человека. Таким образом, получилось 2 группы и дети дальше работают по группам.</p> <p>Цель: В зависимости от предмета и темы урока детям нужно назвать 10 слов. Например: тема: «Семья». Здесь используется видеословарь, находим раздел «Семья» и на экране появляются жесты следующих слов: мама, папа, бабушка, дедушка, брат, сестра, дядя, тетя, ... Дети называют и запоминают жесты этих слов</p>	<p>Формативное оценивание</p>	
<p>Середина урока</p>	<p>Объяснение новой темы а) Работа над текстом.</p>			

	<p><i>Семейные праздники</i> <i>К семейным праздникам относятся юбилеи, свадьбы, новоселье, дни рождения. Но самый любимый мой праздник – это, конечно же, день рождения. Этот праздник самый долгожданный. В день рождения могут сбываться самые необыкновенные мечты. Родители с утра готовят поздравления, дарят подарки. А вечером мы собираемся за праздничным столом</i></p> <p><i>а) работа над текстом: прочитайте текст внимательно</i> <i>В процессе объяснения используется видеословарь</i></p> <p><i>б) Кластер: «Семейные праздники»</i></p>	<p>Читают, отвечают на вопросы, дополняют информацию</p> <p>Цель: Учащиеся должны заполнить пустые ячейки и обосновать свои ответы. Здесь используется видеословарь</p> 	<p>Формативное оценивание</p> <p>Формативное оценивание «Три хлопка»</p>	<p>Учебник Рабочие тетради Карточки Видеословарь</p> <p>Кластер Карточки Видеословарь</p>
--	--	--	--	--

	<p>б) Разминка Разминка с использованием готового видеоролика с музыкальным сопровождением. Например: «Қызыл гүлім ай»</p> <p>в) Закрепление Методический прием: «Заблудившиеся буквы» Нужно составить слова из заблудившихся букв. Учитель раздает каждой группе по 5 слов</p>	<p>Например: а, б, к, а, у, ш, б (бабушка) д, ь, а, с, а, в, б (свадьба) я, м, ь, е, с (семья) п, з, а, р, к, д, и, н (праздник) и т.д.</p> <p>На каждое получившее слово применяем видеословарь</p>	<p>Формативное оценивание</p>	<p>Видеоролик</p> <p>Карточки Видеословарь</p>
<p>Конец урока 5мин</p>	<p>Итог урока, оценивание Рефлексия: «Дерево успеха» Дети на готовых яблочных стикерах пишут свои мнения об уроке, о полученных знаниях и вывешивают на дерево успеха исходя из соответствующего цвета.</p> <p>Домашнее задание Упражнение 6</p>	<p>Красный цвет – урок очень интересен, мне всё было понятно, я понял текст «Семейные праздники», Желтый цвет – мне урок понравился, но я не совсем справился. Хочу еще поработать над текстом, ... Зеленый цвет – было скучно, я ничего не выполнил,</p> <p>И здесь используется видеословарь по цветовой гамме красный, желтый, зеленый</p>		<p>Карточки Видеословарь</p>
<p>Дифференциация Как вы планируете поддерживать учащихся</p>		<p>Оценивание. Как вы планируете увидеть приобретенные знания учащихся</p>	<p>Междисциплинарные связи Соблюдение СанПиН ИКТ-компетентность Связи с ценностями</p>	

<p>Учащимся можно предложить тексты для разного уровня сложности. Учащимся, которые работают в высоком темпе, можно предложить дополнительные задания.</p>	<p>Самооценивание индивидуальной работы Согласно дескрипторам, обратная связь с учителем. Оценивание учителя – «Устная похвала». Самооценивание учителя – «Устная похвала». Самооценивание – «Лестница успеха», Взаимооценивание – «Аплодисменты»</p>	<p>Устанавливается межпредметная связь с зарубежной литературой. Кабинет организован для групповой работы. Навыки ИКТ, чтобы посмотреть презентацию. Формирование бережного отношения к культурным ценностям, культурным традициям народа. Развитие интереса к классической литературе</p>
<p>Общая оценка Какие два аспекта урока прошли хорошо (подумайте как о преподавании, так и об обучении)? 1. 2. Что могло способствовать улучшению урока (подумайте как о преподавании, так и об обучении)? 1: 2: Что я выявил(а) за время урока о классе или достижениях/ трудностях отдельных учеников, на что необходимо обратить внимание на последующих уроках?</p>		

Краткосрочный план урока по русскому языку и литературе (с применением видеословаря жестового языка)

Раздел:	Биоразнообразие и исчезновение
ФИО педагога:	
Дата:	
Класс:	9 Присутствовали: _____ Отсутствовали: _____
Тема урока:	О. Сулейменов. Стихотворение «Волчата»
Цели обучения в соответствии с учебной программой	<p>9.1.1.1 понимать основную и детальную информацию сообщения продолжительностью 4-6 минут, объединяя разрозненные факты в общий контекст, определяя причинно-следственные связи и делая выводы;</p> <p>9.2.5.1 участвовать в диалоге по общественно-значимым проблемам, аргументируя свою точку зрения</p>
Цели урока:	Учащиеся:

	демонстрируют понимание содержания стихотворения «Волчата»; определяют основную и детальную информацию сообщения; участвуют в диалоге по общественно-значимым проблемам, аргументируя свою точку зрения;
--	--

Ход урока:

Этап урока / время	Действия педагога	Действия учеников	Оценивание	Ресурсы
Начало урока	<p>Психологический настрой. Упражнение «Я желаю...» <i>В упражнении используется видеословарь с жестами</i></p> <p>Актуализация мыслительной деятельности <i>Используется видеословарь</i></p>	<p>Продолжить фразу: Я желаю счастья, добра, улыбок, отличного настроения и т.д.</p> <p>Эпиграф к уроку: «Я мечтал воспитать своими книгами гордый, умный, добрый народ, презирающий подлость и предательство». Учащиеся прогнозируют по эпиграфу тему и цели урока, а также дополняют предложения по приему</p> <p><i>При дополнении предложения ответ можно показать жестами с помощью видеословаря</i></p>		<p>Видео словарь</p> <p>Презентация</p>
	<p>«Вспомни и дополни» 1. Он родился в 1936 году в Алматы... 2. Он окончил геологический факультет КазГУ имени С.Кирова ... 3. Он-поэт, тюрколог, общественный деятель... 4. Хотя пишет на русском языке, он является настоящим казахским патриотом...</p>			<p>Видео-словарь</p>

	<p>5.Его знаменитая книга называется «Аз и Я»... 6.Организатор и руководитель противоядерного движения «Семей-Невада». (Об Олжасе Сулейменове)</p> <p>Ответьте на вопросы: 7. Какие стихотворения поэта вы читали? 8.Какие книги Олжаса Сулейменова у вас есть? 9. Что вы можете рассказать об этих книгах?</p> <p>Презентация по биографии и творчеству писателя. 1.Его стихотворение носит название одного из хищника... 2.Их называют санитарам природы... 3.Они не признают чужие законы, обитают в лесу вдали от людей... 4.Название рассказа М.Ауезова схоже с названием этого хищника... 5.В тюркских верованиях он - священное животное... 6.Как называют детеныша волка во множественном числе? 7. Как вы думаете, что связывает человека с волчатами?</p>	<p>Применение видеословаря</p> <p><i>Во время показа презентации по биографии и творчеству писателя можно показать видеословарь</i></p>		<p>Видео-словарь</p> <p>Биография и творчество О.Сулейменова на слайдах</p>
Середина урока	<p>Работа с текстом «Волчата».</p> <p>Словарная работа по новой лексике:</p>	<p><i>Учащиеся слушают учителя с применением звукоусиливающей аппаратуры и в процессе объяснения используется видеословарь.</i></p>	<p>Формативное оценивание «Три хлопка»</p>	<p>Учебник по русскому языку и литературе . Ч. 2. – Алматы:</p>

	<p>лощина-алқап заросли - ну, қопа оскалив пасть - аранын ақситып месть-кек, өш волчатник-қасқыр аулаушы</p> <p>Прием «Вопрос со смыслом» Вопросы по тексту: 1.Какой эпизод описан в стихотворении? 2. Какая картина предстала перед человеком в густой лощине? 3. Что интересного в стихотворении? 4. Что заставила вас задуматься? 5. Какие мысли и чувства вызвала она у волчатника? 6. В чем нарисованная поэтот трагедия? 7. Почему не назван ее истинный виновник? 8. С какой интонацией следует читать стихотворение? 9. Какой вывод сделаете прочитав текст стихотворения?</p> <p>Групповая работа. Просмотрите видеозапись стихотворения. Составьте диалог по темам: 1. Бессмысленное и разрушительное вмешательство человека в дикую природу. 2. Человек убивает ради забавы, уничтожая животный мир. Дескрипторы:</p>	<p><i>На помощь идёт видеословарь при объяснении словарной работы</i></p> <p>Применение видеословаря</p>	<p>ФО /Комментарий учителем по приему «Сэндвич»</p>	<p>Атамұра, 2018. – стр.25.</p> <p>Видеозапись Видео словарь стихотворения</p> <p>Учебник по русскому языку и литературе . Ч. 2. – Алматы: Атамұра, 2018. – стр.25.</p>
--	--	--	---	---

	<p><i>выдвигает идеи, демонстрируя понимание материала видео; поддерживает собеседника; аргументирует собственную точку зрения;</i></p> <p>Дифференцированные задания <u>Уровень А.</u> Группа по приему «Сюжетная таблица» рассказывают ключевые моменты текста. Выражают свое мнение. Дескриптор: <i>Рассказывают ключевые моменты текста. Выражают свое мнение</i></p>	<p><i>Можно посмотреть видеословарь стихотворения</i></p> <table border="1" data-bbox="1032 523 1644 687"> <tr> <td>Кто?</td> <td>Что?</td> <td>Куда?</td> <td>Зачем?</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Кого?</td> <td>Где?</td> <td>Как?</td> <td>Почему?</td> </tr> </table>	Кто?	Что?	Куда?	Зачем?					Кого?	Где?	Как?	Почему?		<p>Видео словарь</p>
Кто?	Что?	Куда?	Зачем?													
Кого?	Где?	Как?	Почему?													
	<p><u>Уровень В</u> Учащиеся заполняют диаграмму Венна. Пишут отличительные черты животного и человека, а так же общие сходства. Дескриптор: <i>Перечисляет отличительные черты человека. Перечисляет отличительные черты животного. Перечисляет общие сходства человека и животного. Аргументирует свои выводы.</i> <u>Уровень С (сильный уровень)</u> Составьте диалог по теме: «Волчата» — жесткость дикой природы, где каждый выживает как может. Дескрипторы: •<i>выдвигает идеи, демонстрируя понимание материала видео;</i></p>	<p><i>Применение видеословаря</i></p>	<p>ФО/Комментарий учителя «Сэндвич»</p>	<p>Видео словарь</p>												

	<ul style="list-style-type: none"> •поддерживает собеседника; •аргументирует собственную точку зрения; <p><i>Закрепление:</i> Вспомнить казахские пословицы и поговорки о волках и перевести на русский язык. <i>Дескриптор:</i> 1.Приводит казахские пословицы и поговорки о волках 2.Переводит их на русский язык.</p>	<p><i>Пословицы и поговорки можно показать с помощью видеословаря</i></p>		
Конец урока 5 мин	<p>Рефлексия «Анкета». Учащиеся отвечают письменно на стикерах. <i>Чем можно разорвать круг зла? Что вам дал сегодняшний урок? Какие выводы для себя сделали? Какие полученные знания пригодятся вам в жизни?</i></p>	<p><i>Домашнее задание: Ответить на вопросы</i></p> <p><i>Используется видеословарь по мнению, выводу учащихся</i></p>		
Дифференциация Как вы планируете поддерживать учащихся		Оценивание. Как вы планируете увидеть приобретенные знания учащихся	Междисциплинарные связи Соблюдение СанПиН ИКТ-компетентность Связи с ценностями	
Дифференциация. Уровень А. <i>Группа по приему «Сюжетная таблица» рассказывают ключевые моменты текста. Выражают свое мнение.</i> <i>Дескриптор:</i> 1.Рассказывают ключевые моменты текста. 2.Выражают свое мнение. Уровень В <i>Учащиеся заполняют диаграмму Венна. Пишут отличительные черты животного и человека, а так же общие сходства.</i>		<p>ФО/ Приемы, методы, стратегии: 1.Комментарий учителя «Сэндвич» 2.Взаимооценивание одноклассников «Сэндвич» Обратная связь Наблюдение Дескрипторы к заданиям: Например: Групповая работа. Просмотрите видеозапись стихотворения. Составьте диалог по темам:</p>	Здоровье и соблюдение техники безопасности	

<p><i>Дескриптор:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> •Перечисляет отличительные черты человека. •Перечисляет отличительные черты животного. •Перечисляет общие сходства человека и животного. •Аргументирует свои выводы. <p>Уровень С (сильный уровень) Составьте диалог по теме: «Волчата» — жесткость дикой природы, где каждый выживает как может.</p> <p><i>Дескрипторы:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> •выдвигает идеи, демонстрируя понимание материала видео; •поддерживает собеседника; •аргументирует собственную точку зрения 	<p>1. Бессмысленное и разрушительное вмешательство человека в дикую природу. 2. Человек убивает ради забавы, уничтожая животный мир.</p> <p><i>Дескрипторы:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> •выдвигает идеи, демонстрируя понимание материала видео; •поддерживает собеседника; •аргументирует собственную точку зрения; 	
---	---	--

Қысқа мерзімді (қазақ тілі) жоспары (с применением видеословаря жестового языка)

Бөлім:	5-бөлім. Отбасы және демографиялық өзгеріс. Синтаксис
Педагогтің аты-жөні:	
Күні:	
Сыныбы:	9 Қатысқандар саны: ____ Қатыспағандар саны: ____
Сабақтың тақырыбы:	Қазақстандағы отбасы күні.
Оқу бағдарламасына сәйкес оқу мақсаты	9.3.2.1мақсатты аудиторияның қызығушылығын ынталандыру үшін әр түрлі жанрда мәтіндер құрастыру; 9.4.4.2салалас құрмалас сөйлемдердің мағыналық түрлерін ажырата білу, түрлендіріп қолдану
Сабақтың мақсаты:	Тыңдаған мәтіннің мақсаты арқылы негізгі ойды анықтайды. Тақырып бойынша өз көз қарастарын білдіреді. Мақсатты аудиторияның қызығушылығын ынталандыру үшін құттықтау хат жазады

Сабақтың барысы:

Сабақ кезеңі/ Уақыты	Педагогтің іс-әрекеті	Оқушының іс-әрекеті	Бағалау	Ресурстар
Сабақтың басы	<p>Психологиялық ахуал қалыптастыру. Шаттық шеңбері: «Ыстық лебіз» оқушылар бір-біріне лебіз білдіреді.</p>  <p>Топқа бөлемін:Түрлі-түсті стикерлар арқылы .</p> <p>Тыңдалым алды тапсырмасы: Болжау әдісі арқылы мына суреттерге қарап, оқушылар тақырыпты болжап, мұғалімнің сұрақтарына жауап береді.</p>	<p><i>Психологиялық ахуал барысында оқушылардың лебіздерін видеосөздік арқылы көрсету</i></p> <p><i>Болжау әдісі барысында видосөздік қолданылады</i></p>		<p>https://ds03.info/urok.ru/uploads/ex/00c4/000c413-f51bd2d1/hello_html_23203e57.png</p>

	 <p>Ұжымдық жұмыс: «Жүзіп шығу» әдісі бойынша сұрақтарға жауап алу. - Отбасы мерекесің тойлап көрдіңіздер ме? -«Отбасы күні» мерекесін тойлау қаншалықты маңызды? -«Отбасы-шағын мемлекет» тұжырымға көзқарасың қандай?</p>	<p>«Жүзіп шығу» әдісі бойынша сұрақтарға жауап береді.</p> <p><i>Оқушылардан алатын жауаптарды видеосөздік арқылы көрсету</i></p>		
Сабақтың ортасы	<p>Оқылым мәтінімен жұмыс 2-тапсырма, 127-128-бет Отбасы күні Қазақстан Республикасы Президентінің 2013 жылғы 1 наурыздағы № 511 Жарлығымен қыркүйектің екінші жексенбісі Отбасы күні деп бекітілген.</p>	<p>Мәтін оқушыларға видеосөздік арқылы түсіндіріледі</p>	<p>«Басбармақ» әдісі бойынша бір-бірінің жауабына дәл уақытта коментарий сөз айтып отырады</p>	<p>Мр3 аудиожазба Қазақ тілі: Жалпы білім беретін мектептің 9-сыныбына арналған</p>

	<p>Бірінші кезекте, Отбасы күнін Қазақстанда мерекелеу неке мен отбасы институтын, сонымен қатар қоғамда имандылықты және руханилықты нығайтуға негізделген.</p> <p>Бүгінде демографиялық саясаттың әуелгі факторы ретінде отбасылық құндылықтарды халық санасына сіңіру – басты мемлекеттік міндеттердің бірі болып табылады.</p> <p>Өткізіліп отырған мемлекеттік әлеуметтік саясаты қазақстандық отбасының оң имиджін насихаттау арқылы өскелең ұрпақты отан сүйгіштікке, патриотизмге тәрбиелеу мәселелеріне зор назар аударады.</p> <p>Бұдан басқа, отбасы, ана, әке және бала қорғауға қамтамасыз ету, мемлекеттің демографиялық дамуы үшін жағдайды жасауға жұмыс жүргізіледі. Ол баланың тууына, оны асырауға, көп балалы отбасыларға жеңілдіктер және басқа.</p> <p>Конституцияның 27-бабына сәйкес неке мен отбасы, ана мен әке және бала мемлекеттің қорғауында болады.</p> <p>Статистикалық мәліметтер бойынша 5 миллионнан астам еліміздің халқын балалар құрайды. Бұдан басқа, соңғы жылдары туылған балалар санының тұрақты өсу тенденциясы байқалады. Мысалға, 10 жыл бұрын республика бойынша 250 мыңнан астам бала туылды, 2009 жылы 360 мыңдай, ал</p>			<p>оқулық/ Т.Н. Ермекова, ж.б. – Астана: Арман-ПВ, 2019. – 236 бет</p>
--	---	--	--	--

	<p>2013 жылы туған нәрестелердің саны 400 мыңнан асты.</p> <p>Жыл сайын тіркелген нәрестелердің саны 2-3 % ұлғаюда. Еліміз тәуелсіздігінің алғашқы жылдарымен салыстырғанда, жыл сайын туылған нәрестелер санының іс жүзінде екі есеге артқаны жайлы айтуға болады. Екі-үш бала асырайтын қазақстандық отбасылардың да саны артты. Екі мыңнан астам отбасы 4 және одан да көп бала асырайды.</p> <p>Сонымен қатар, жылсайын тіркелген некелердің саны ұлғаюда.</p> <p>Біздің қоғамда отбасы әрқашан рухани және мәдениетті сақтаған әртүрлі ұрпақтарлы жалғасытрушы болды және болады да.</p> <p>Отбасы күнін мерекелеу адамгершілік, рухани, біздің қоғамда ерлі-зайыптылықтың маңызды жауапкершілігін мойындауды нығайтуға көмектеседі.</p> <p>Отанға деген махаббат отбасынан басталады. Туған шаңырағында алған тәрбие-бұл жалпы біздің денсаулығымыз бен келешегіміздің кепілі.</p>			
	<p>Айтылым кейінгі тапсырма:</p> <p>Бағалау критерийі: Айтылым мәтіннен жетекші сұрақтар бойынша негізгі ойды анықтайды.</p> <p>Топтық жұмыс: «Отбасы күні» МРЗ мәтінің тыңдалғаннан кейін «Ашық</p>	<p>«Не ойландырады?» әдісі бойынша осы тапсырма негізінде қандай ой түйгендерін, не ойландырғандары туралы ойларымен бөліседі</p>		<p>Микрофон, А4 парағы, маркерлер Слайд Суреттер</p>

	<p>микрофон» әдісі арқылы өз ойларын қорытындылап айтады.</p> <p>Саралау: «Қолдау көрсету» әдісі бойынша кейбір оқушыларға тапсырманы орындау барысында жан-жақты әрі нақты көмек қажет болады.</p> <p>-Отбасы құндылықтарына нелерді жатқызасыздар?</p> <p>- Егер мүмкіндік болса, қандай отбасылық мерекені тойлауды енгізер едіңдер?</p> <p>Дескриптор:</p> <p>- мәтін бойынша өз ойларын қорытындылап айтады .</p> <p>- мәтіннің мақсаты арқылы негізгі ойды анықтайды;</p>	<p><i>«Ашық микрофон» әдісі барысында видеосөздікті пайдалану</i></p>		<p>Қима қағаздар</p>
	<p>Жазылым тапсырмасы:</p> <p>Бағалау критерийі: мақсатты аудиторияның қызығушылығын ынталандыру үшін әртүрлі жанрда мәтіндер құрастырады.</p> <p>«Отбасы күніне» арнап құттықтау хат жазады.</p> <p>Жеке жұмыс: «Нанымды жазылым» әдісі бойынша отбасы күніне байланысты кезектес салалас құрмалас сөйлемдерді қатыстыра отырып, құттықтау хат жазады.</p> <p>Саралау: «Қолдау көрсету» әдісі бойынша кейбір оқушыларға тапсырманы орындау барысында жан-жақты әрі нақты көмек қажет болады.</p>	<p><i>«Отбасы күніне» арналған құттықтау хат жазу үшін ым-ишарамен видеосөздік көрсету</i></p>	<p>Кері байланыс «Екі жұлдыз, бір тілек» әдісі бойынша оқушылар бір- бірін бағалайды. Екі жұлдыз қоюды және бір тілек айтуды сұраймын. Екі жұлдыз = жұмыс істеген кезде оларға ерекше ұнаған 2 зат. Бір тілек = бұл</p>	<p>Кері байланыс «Екі жұлдыз, бір тілек»</p> 

	<p>Отбасы күніне байланысты ата-аналарына кезектес құттықтау хат жазудың үлгілері таратылады, жетілдіруге арналған жұмыстар беріледі.</p> <p>Құттықтау хат жазудың құрылымы: Құттықтау хат <i>құрметті, қадірлі, қымбатты</i> деген сөздермен басталады. -құттықтау себебі жазылады -құттықтау иесінің жеткен жетістіктері жазылады -ізгі тіліктер -соңынан құттықтаушының аты-жөні, <i>шын жүректен, ізгі тілекпен, шынайы көліңден</i> деген сөздермен аяқталады. Оқушылар осы үлгіге қарап құттықтау хатын жазады.</p> <p>Дескриптор: мақсатты аудиторияның қызығушылығын арттыру үшін құттықтау хат жазады. Мәтіндер құрастырады. Құттықтау хат құрылымын сақтап жазады.</p>		<p>жақсартуға болатын нәрсе.</p>	
<p>Сабақтың соңы</p>	<p>«Білім қоржыны» Рефлексиясы</p>			<p>Стикер, бағалау парағы</p>



Сабақтан алған әсерлерін стикерге жазып, қоржындарға жабыстырады.

Бұл жерде де видеосөздік қолдануға болады.

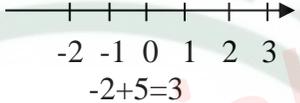
<p>Саралау. Сіз қандай тәсілмен көбірек қолдау көрсетпексіз? Қабілетті оқушылардың алдына қандай тапсырма ұсынасыз?</p>	<p>Бағалау. Сіз оқушылардың материалды игеру деңгейін қалай тексеруді жоспарлап отырсыз?</p>	<p>Денсаулық және қауіпсіздік техникасын сақтау</p>
<p>Қабілетті оқушыларға: Жұмыстар барысында оқушы өз білімін жетілдіреді. Көбірек қолдауды қажет ететін оқушыларға: өз білімін толықтырады.</p>	<p>Оқушыларды «Смайликтер» арқылы бағалаймын Оқушылар өзін-өзі бағалайды Оқушылар өзара бағалайды</p>	<p>Сабақ кезінде оқушылардың қауіпсіздік ережесін сақтауын қадағалап отырамын, бөлменің таза, жарық, желдетілген болуын қадағалап отырамын</p>
<p>Жалпы бағалау Сабақтың қандай екі аспектісі жақсы өтті? Оқыту туралы да, сабақ беру туралы да ойланыңыз. 1: 2: Сабақты жақсартуға не жәрдемдесер еді? Оқыту туралы да, сабақ беру туралы да ойланыңыз. 1: 2: Сабақ кезінде, сынып немесе жекелеген оқушылардың жетістіктері/қиыншылықтары туралы мен нені анықтадым? Келесі сабақтарда неге назар аудару керек? 1: 2:</p>		

Қысқа мерзімді (математика) жоспары (с применением видеословаря жестового языка)

Бөлім:	Рационал сандар және оларға амалдар қолдану
Педагогтің аты-жөні:	
Күні:	
Сыныбы:	6 Қатысқандар саны: _____ Қатыспағандар саны: _____
Сабақтың тақырыбы:	Теріс рационал сандарды қосу
Оқу бағдарламасына сәйкес оқу мақсаты	6.1.2.17 таңбалары бірдей, таңбалары әртүрлі рационал сандарды қосуды орындау;
Сабақтың мақсаты:	таңбалары бірдей, таңбалары әртүрлі рационал сандарды қосуды орындай алады;

Сабақтың барысы:

Сабақ кезеңі/ Уақыты	Педагогтің іс-әрекеті	Оқушының іс-әрекеті	Бағалау	Ресурстар
Сабақтың басы	<p>Ұйымдастыру кезеңі Шаттық шеңбер. - Көңіл - күйлерің қалай? - Сабаққа дайындығымыз қалай? - Ынтаңыз ше? - Ендеше бастайық! (Сыныпта қалыпты орта құру, оқушылардың көңіл- күйлерін көтеру, сабақ басында ішкі уәжін ояту мақсатында)</p> <p>Үй тапсырмасын тексеру.</p>	<p>- Керемет! (қолын көтереді) - Тамаша! (шапалақтайды) - Ғажап! (алақандарын тигізеді) - О-О-О! (бас бармақтарын көрсетеді)</p> <p>Видеосөздік қолдану</p> <p>№366(1,2), 116-бет. Қосуды орындаңдар.</p>	 	<p>Слайд</p> <p>Видеосөздік</p> <p>Бағалау парақшасы</p> <p>Слайд</p>

	<p>Оқушыларға үй жұмысының жауаптары ұсынылады, оқушылар «Өзара алмасу» әдісі арқылы сағат тілімен бір-бірінің үй жұмыстарын тексереді.</p> <p>«Миға шабуыл» әдісі <i>а) Рационал сандарды оқу</i> -0,5; -4,005; 2,05; $-2\frac{3}{7}$; <i>ә) Қосуды орындау</i> $-5+(-3) = -7+6 =$ $-4.3+(-6) = -8+(-1.2)$</p> <p>Қайталау: «Кір жаю» әдісі <i>Өткен сабақтағы оқушы түсінігін еске түсіру.</i> 1. Бір-бірінен таңбаларымен ғана ажыратылатын сандар қалай аталады? 2. Екі теріс санның қосындысы қандай сан? 3. Суретте қандай түзу бейнеленген? 4. 7; -9; 0; $-4/5$; 0,31; -8,21 сандары қандай сандар? 5. Сөйлемді теңсіздікпен жаз: <i>x саны -5-тен үлкен, бірақ 7-ден кіші.</i> 6. Координаталық түзудің көмегімен қосындының мәнін табыңдар: $-2+5$</p>	<p>Үй тапсырмасының жауаптарын видеосөздік арқылы көрсету</p> <p>Оқушылар қима қағаздарда көрсетілген оң және теріс сандарды айтады.</p> <p>Қосуды ауызша орындайды Жауаптарды видеосөздік арқылы көрсету</p> <p>1. Қарама-қарсы сандар деп аталады. 2. Екі теріс санның қосындысы - теріс сан. 3. Координаталық түзу бейнеленген.</p> <p>4. Рационал сандар</p> <p>5. $-5 < x < 7$</p> <p></p> <p>Видеосөздік қолдану</p>	<p>Мадақтау</p> <p>Бағалау парақшасы</p>	<p>Алдамуратов Т.А. Математика: Оқулық 6-сынып. – Алматы: Атамұра, 2018</p> <p>Қима қағаздар</p> <p></p> <p>Кеспе қағаздар</p> <p>Видеосөздік</p>
--	---	--	--	--

Сабақтың ортасы

Тақырып бойынша жұмыс

Сыныппен жұмыс

«Кім жылдам?» Амалдарды орындап, ұяшықтарды толтырып, белгісіз санды табыңдар.

«Кім шапшаң?»

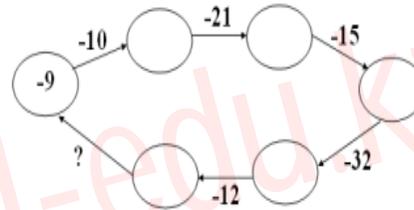
Амалдарды орындап, ұяшықтарға жауаптарды орналастырады. Шыққан жауапты оқиды.

Оқулықпен жұмыс:
№ 367 (2), 116-бет

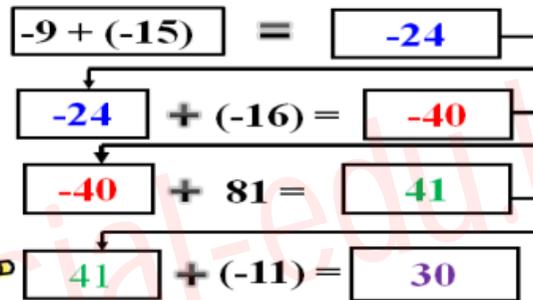
Жұптық жұмыс

(Оң және теріс сандар жазылған қима қағаздар арқылы жұпқа бөлемін)

1. «Ия» немесе «Жоқ» стратегиясы



Шыққан сандарды видеосөздік арқылы көрсету



$-6,03 + (-2,17) = -8,2$

$-7,2 + (-8,23) = -15,43$

$-4,5 + (-27,8) = -32,3$

Дескриптор:

Екі теріс санды қоса алады.

Шыққан санның таңбасын дұрыс қояды.

Мысалдар	Ия	Жоқ
$-7 + 3 = -4$		
$-9 + (-6) = 15$		
$17 + (-7) = -10$		
$-24 + (-16) = -40$		

Жақсы, керемет, тамаша марапаттаулар арқылы бағалаймын

Мадақтау

Кеспе қағаздар
Видеосөздік

Кеспе қағаздар

Оқулық

Жұмыс дәптері

Видеосөздік

Слайд
Видеосөздік

	<p>2. «Ойнайық та, ойлайық» бос ұяшықтарды толтыру әдісі</p> <p>Топтық жұмыс (Оң және теріс сандар жазылған қима қағаздар арқылы топқа бөлемін) «Жасырын сөзді тап!» әдісі Қосуды орындап, жауапқа сәйкес әріптерді орнына қойып,шыққан сөзді оқиды.</p>	<table border="1" data-bbox="1030 151 1635 311"> <tr><td>$-12 + 6 = 18$</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>$14 + (-8) = 6$</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>$-26 + (-24) = -50$</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>$-30 + 30 = 0$</td><td></td><td></td></tr> </table> <p>Дескриптор: -Таңбаларды ажырата алады. -Есептеп қосуды орындай алады.</p> <p>Бұл ойын барысында да видеосөздік қолдану</p> <table border="1" data-bbox="1198 638 1478 758"> <tr><td>$-19 = \square + \square$</td></tr> <tr><td>$-19 = \square + \square$</td></tr> <tr><td>$-19 = \square + \square$</td></tr> </table> <p>Дескриптор: -Бос ұяшықтарға қосындыларды табады. -Есептің шешімін таба алады. Көмек қажет ететін оқушыға қолдау көрсетемін.</p> <table border="1" data-bbox="1030 981 1635 1396"> <thead> <tr><th>Мысал</th><th>жауап</th><th>әріп</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>$-13 + (-12) =$</td><td>-25</td><td>Т</td></tr> <tr><td>$-75 + (-11) =$</td><td>-86</td><td>Е</td></tr> <tr><td>$-18 + (-17) =$</td><td>-35</td><td>Р</td></tr> <tr><td>$-48 + (-50) =$</td><td>-98</td><td>І</td></tr> <tr><td>$-37 + (-4) =$</td><td>-41</td><td>С</td></tr> <tr><td>$-27 + (-9) =$</td><td>-36</td><td>А</td></tr> <tr><td>$-13 + (-86) =$</td><td>-99</td><td>Ц</td></tr> <tr><td>$-22 + (-33) =$</td><td>-55</td><td>И</td></tr> <tr><td>$-19 + (-38) =$</td><td>-57</td><td>О</td></tr> <tr><td>$-64 + (-27) =$</td><td>-91</td><td>Н</td></tr> </tbody> </table>	$-12 + 6 = 18$			$14 + (-8) = 6$			$-26 + (-24) = -50$			$-30 + 30 = 0$			$-19 = \square + \square$	$-19 = \square + \square$	$-19 = \square + \square$	Мысал	жауап	әріп	$-13 + (-12) =$	-25	Т	$-75 + (-11) =$	-86	Е	$-18 + (-17) =$	-35	Р	$-48 + (-50) =$	-98	І	$-37 + (-4) =$	-41	С	$-27 + (-9) =$	-36	А	$-13 + (-86) =$	-99	Ц	$-22 + (-33) =$	-55	И	$-19 + (-38) =$	-57	О	$-64 + (-27) =$	-91	Н		<p>Слайд Кеспе қағаздар</p> <p>Видеосөздік</p> <p>Қима қағаздар Видеосөздік</p>
$-12 + 6 = 18$																																																				
$14 + (-8) = 6$																																																				
$-26 + (-24) = -50$																																																				
$-30 + 30 = 0$																																																				
$-19 = \square + \square$																																																				
$-19 = \square + \square$																																																				
$-19 = \square + \square$																																																				
Мысал	жауап	әріп																																																		
$-13 + (-12) =$	-25	Т																																																		
$-75 + (-11) =$	-86	Е																																																		
$-18 + (-17) =$	-35	Р																																																		
$-48 + (-50) =$	-98	І																																																		
$-37 + (-4) =$	-41	С																																																		
$-27 + (-9) =$	-36	А																																																		
$-13 + (-86) =$	-99	Ц																																																		
$-22 + (-33) =$	-55	И																																																		
$-19 + (-38) =$	-57	О																																																		
$-64 + (-27) =$	-91	Н																																																		

		<table border="1"> <tr> <td>$-6+(-21)=$</td> <td>-27</td> <td>Л</td> </tr> <tr> <td>$-13+(-34)=$</td> <td>-47</td> <td>Д</td> </tr> <tr> <td>$-25+(-55)=$</td> <td>-80</td> <td>Ы</td> </tr> <tr> <td>$-61+(-33)=$</td> <td>-94</td> <td>Қ</td> </tr> <tr> <td>$-58+(-34)=$</td> <td>-92</td> <td>У</td> </tr> </table> <p>Шыққан жауапты видеосөздік арқылы көрсету</p>	$-6+(-21)=$	-27	Л	$-13+(-34)=$	-47	Д	$-25+(-55)=$	-80	Ы	$-61+(-33)=$	-94	Қ	$-58+(-34)=$	-92	У		
$-6+(-21)=$	-27	Л																	
$-13+(-34)=$	-47	Д																	
$-25+(-55)=$	-80	Ы																	
$-61+(-33)=$	-94	Қ																	
$-58+(-34)=$	-92	У																	
Сабақтың соңы	<p>Саб.қорытындылау:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Бүгінгі сабақта сендерге қандай жұмыс түрлері ұнады? - Қандай тақырыпқа есептер шығардық? <p>Үйге тапсырма: №367(1,3), 116-бет</p> <p>Рефлексия: «Плюс, минус, қызықты» кері байланыс алу үшін</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>ПЛЮС</th> <th>МИНУС</th> <th>ҚЫЗЫҚТЫ</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Оң әсер алған білімдерді жазады</td> <td>“Түсініксіз болып тұр” деген ойларын жазады</td> <td>Не қызықты болды немесе не жайында көбірек білгісі келеді соны жазады</td> </tr> </tbody> </table>	ПЛЮС	МИНУС	ҚЫЗЫҚТЫ	Оң әсер алған білімдерді жазады	“Түсініксіз болып тұр” деген ойларын жазады	Не қызықты болды немесе не жайында көбірек білгісі келеді соны жазады		<p>Видеосөздік</p> <p>Қима қағаздар</p>										
ПЛЮС	МИНУС	ҚЫЗЫҚТЫ																	
Оң әсер алған білімдерді жазады	“Түсініксіз болып тұр” деген ойларын жазады	Не қызықты болды немесе не жайында көбірек білгісі келеді соны жазады																	
<p>Саралау. Сіз қандай тәсілмен көбірек қолдау көрсетпексіз? Қабілетті оқушылардың алдына қандай тапсырма ұсынасыз?</p>	<p>Бағалау. Сіз оқушылардың материалды игеру деңгейін қалай тексеруді жоспарлап отырсыз?</p>	<p>Денсаулық және қауіпсіздік техникасын сақтау</p>																	
<p>Жұптық, топтық жұмыстар барысында үлгерімі жоғары оқушы өз білімін жетілдіреді, үлгерімі төмен немесе орташа оқушы өз білімін толықтырады.</p>	<p>Жеке, жұптық, топтық жұмыстарда жұптар, топтар арасында бір-бірін бағалау жүргізіледі.</p> <p>Оқушыларды «Смайликтер» арқылы бағалаймын, сонымен қатар оқушылар өзін-өзі бағалайды, өзара бағалайды</p>	<p>Сабақ кезінде оқушылардың қауіпсіздік ережесін сақтауын қадағалап отырамын, бөлменің таза, жарық, желдетілген болуын қадағалап отырамын.</p>																	
<p>Жалпы бағалау</p> <p>Сабақтың қандай екі аспектісі жақсы өтті? Оқыту туралы да, сабақ беру туралы да ойланыңыз.</p> <p>1:</p>																			

2:

Сабақты жақсартуға не жәрдемдесер еді? Оқыту туралы да, сабақ беру туралы да ойланыңыз.

1:

2:

Сабақ кезінде, сынып немесе жекелеген оқушылардың жетістіктері/қиыншылықтары туралы мен нені анықтадым? Келесі сабақтарда неге назар аудару керек?

1:

2:



ПРИЛОЖЕНИЕ Д

ОТЗЫВ

НА ВИДЕОСЛОВАРЬ ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА Е-ЫМДАУ

Мы ознакомились с видеословарем жестового языка е-Ымдау, изучили его особенности и характеристику, а также провели адаптацию видеословаря в структуру урока и внеклассных занятий.

Мы все знаем, что в данное время в школах для детей с нарушениями слуха применялась словесная форма обучения. И в итоге получили то, что получили: выпускники наших школ, несмотря на усилия сурдопедагогов, учителей, воспитателей так и не научились грамотно писать и говорить, излагать свои мысли. И одна из причин – запрет жестовой речи на уроках, а также отсутствие учебников для детей с нарушением слуха. Учебники для массовых школ не подходят для наших детей. Они нацелены на детей с хорошим словарным запасом слов.

В процессе адаптации видеословаря на уроках и во внеурочное время мы увидели, что дети лучше воспринимают речевой материал, если материал подкреплен жестом. Также дети принимают предмет легко, с интересом и в большом объеме. Наши дети с потерей слуха опираются на зрительный анализатор. И поэтому жестовая речь необходима в процессе обучения. И моторика рук также развивает интеллект ребенка. Videословарь, необходим нашим детям. Именно он помогает в быстрые сроки понять и накопить необходимый словарный запас. Именно он помогает учителю экономить время на уроке. У учителя остаётся много времени на закрепление полученных знаний.

Vидеословарь интересен тем, что его можно использовать при проведении учителем работы в классе для решения образовательных задач, при формировании новых понятий, при объяснении новых слов, при проверке домашнего задания, при сообщении информации, а так же при проведении утренников, экскурсии, спортивных мероприятий, индивидуальной беседы, при разборе детско-юношеских конфликтов и т.д.

Применение жестового языка помогает понимать заботы и переживания, горести и радости детей с нарушением слуха.

В перспективе мы уверены, что применение жестового языка поможет повысить качество знаний, умений и навыков наших детей и, что жестовый язык будет «серьезным помощником» в овладении словесным языком. Применение жестового языка в школах для детей с не дает возможность признать жестовый язык как средство обучения наряду со словесным языком.

В процессе адаптации видеословаря у нас появились некоторые пожелания:

а) Хотелось бы, чтобы для родителей тоже были составлены видеословари. Многие дети жалуются, что не могут общаться со своими родителями, объяснить им.

б) Нужно значительно расширить видеословарь и разделить по классам, затем по темам, а лучше всего по программе каждого предмета, т.к., например, по физике встречаются такие слова, словосочетания, которые трудно объяснить детям.

в) Добавить разделы «Антонимы», «Синонимы» и т.д.

г) Показ жеста на экране должен быть эмоционально окрашен, особенно в разделе «Чувства и эмоции».

Работа в этом направлении заслуживает высокой оценки, тем более, что в настоящее время этот вопрос очень актуален!

(Директор КГУ «Специальная школа-интернат №1 для детей с нарушением слуха» управления образования г. Шымкента Жамалбекова А.К.)

